

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 208 (1708) ♦ Вівторок, 4 листопада 1997 року ♦ Ціна договірна

## Приватизація з кримінальним флером

### Денне засідання 3 листопада

Приватизація проходила й проходить на тлі масових порушень чинного законодавства, — такий висновок зробив виконуючий обов'язки Генерального прокурора Олег Литвак, виступаючи на сесії з аналізом діяльності Фонду держмайна. Вже виявлено понад 3 тисячі випадків зловживань, порушено майже 350 кримінальних справ. Основний вид порушень — зумисне заниження вартості приватизовуваних об'єктів. У процесі зміни форми власності комерційним структурам надаються великі кредити, котрі державі не повертають. Та й навряд чи колись це станеться.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Нарада у Голови Верховної Ради України

3 листопада, у понеділок, розпочався черговий пленарний тиждень, а вранці Голова Верховної Ради України Олександр Мороз провів нараду з головами комітетів та керівниками депутатських фракцій і груп. Він насамперед підбив підсумки роботи парламенту в жовтні. Прийнято чимало законів, розглянуто багато важливих питань — більше, ніж у вересні п. р. Однак, наголосив Олександр Олександрович,

за два місяці, що залишилися до завершення восьмої сесії, треба розглянути 120 законопроектів. Зокрема, 30 з них пов'язані з бюджетом, 16 — з Конституцією України, 27 — з економікою і народним господарством. Тому й необхідно народним депутатам ще активніше працювати в комітетах, зміцнити трудову дисципліну.

(Закінчення на 2-й стор.).

Парламентська хроніка



## Останній парад ... на аукціонах

Доля флоту — дзеркало нашої еволюції до бананової республіки

Цивільний флот України йде «з мотка». Є підозра — часто-густо за липовими претензіями міжнародних авантюристів. Чому Мінтранс, Мін'юст, Генпрокуратура, нарешті, Рада безпеки не захищають інтереси держави? Чи наші чиновні державники здатні лише позики на Заході випрошувати, розмахуючи жупелом загрози реставрації минулого?

(Закінчення на 4-й стор.).

### У нас в гостях знову Макс ван дер Стул

До України з робочим візитом прибув Верховний комісар ОБСЄ у справах національних меншин Макс ван дер Стул. Як повідомляє ДІНАУ-Укрінформ, у програмі візиту переговори з віце-прем'єром Валерієм Смолієм, міністром юстиції Созанною Станік, першим заступником міністра закордонних справ Антоном Бутейком, головою Комітету з питань прав людини, національних меншин та міжнародних відносин Верховної Ради Володимиром Буткевичем, головою Держкомітету в справах національностей і міграції Володимиром Євтухом. Макс ван дер Стул відвідає також Сімферополь, де зустрінеється з керівництвом Верховної Ради та Ради міністрів Автономної Республіки Крим. Завершиться візит 5 листопада.

### Ленінський коваль танкерну справу вінчає

Київський суднобудівний завод «Ленінська кузня», відомий в Україні виробник риболовних суден, розпочав реалізацію контракту на будівництво двох танкерів-хімовозів на замовлення голландської суднобудівницької компанії «Роба шиппінг». За словами директора заводу Віктора Вансовича, фінансування будівництва під акредитив голландського банку ING здійснить київський комерційний банк «Мрія». Завершення будівництва і передачу суден голландському замовникові заплановано на вересень наступного року, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

### Обласна рада підказує адміністрації. Поки що

На Дніпропетровщині вирішили здійснити експеримент, мета якого — збільшення розміру пенсій майже для 830 тисяч чоловік. «Досить обіщати людям «золоті гори» — сказав голова обласної ради Павло Лазаренко, — треба відшукувати можливості реально допомогати всім, хто цього потребує».

(Закінчення на 11-й стор.).

### Врожай-97

### Соподко жити не заборониш. Та не виходить

Незважаючи на осінній майже повоєнний сніг та вранішні морози, на бурякових ланах жарко. Якщо вірити міністру АПК Юрію Карасику, цукрові жнива тривають цілодобово, а до польових робіт залучено військовиків. Втім, навіть оголошений надзвичайний стан навряд чи спричинить цукрову повнь. Варто нагадати: напередодні бурякозбиральної кампанії прогнози визрівали соловки. Найоптимістичніші народилися знов-таки у стінах Міністерства агропромислового комплексу.

(Закінчення на 16-й стор.).

### На Херсонщині вбито депутата

У ніч з першого на друге листопада було вбито депутата Херсонської обласної ради, голову асоціації орендарів «Восток» Івана Миколайовича Підгайного разом з дружиною.

За кілька днів до смерті Іван Миколайович звернув на себе увагу тим, що у виступі на сесії обирали висловив занепокоєння становищем в аграрному секторі Херсонщини. Сам Підгайний успішно керував господарством у селі Вільному Нижньосірогозького району. До свого 60-річчя Іван Миколайович не дожив лише місяця.

○ Кабмін доручив облдержадміністраціям негайно запровадити на період до 1 грудня державне регулювання цін на дизельне паливо та бензин.

○ Експерти вважають, що призупинення операцій купівлі-продажу ВКВ банками у межах відкритої валютної позиції може призвести до зростання курсу готівкового долара.

**P.S.**

**Увага!** Нагадуємо передплатну вартість наших видань: «Голос України» українською мовою (інд. 60955) і «Голос України» російською мовою (інд. 60997). Річна — 24 гривні, на 6 місяців — 12 гривень, 3 місяці — 6 гривень, місяць — 2 гривні. Пільгова передплата для ветеранів Великої Вітчизняної війни і праці, осіб, що мають статус ліквідатора аварії на ЧАЕС: «Голосу України» (інд. 40224) і «Голоса України» (інд. 40223) на рік — 18 гривень, 6 місяців — 9 гривень, 3 місяці — 4,50 гривні, 1 місяць — 1,50 гривні.

**ПЕРЕДПЛАТА - 98**

Експеримент

## У номер

Нарада у Голови  
Верховної Ради України

(Початок на 1-й стор.)

Учасники наради обговорили розклад засідань Верховної Ради 3-6 та 11-13 листопада. Упродовж двох тижнів депутати розглянуть ряд важливих законопроектів. Гостро постало питання про держбюджет 1998 року. Останнім часом формується громадська думка, що Верховна Рада зволікає з прийняттям бюджету. Насправді ж Кабінет міністрів досі не повернувся Верховній Раді доопрацьований законопроект, на протидію висуває нову пропозицію — приймати бюджет на основі нових дев'яти податкових законів. Тому депутати з тривогою попереджали, що повторюється сценарій минулорічного бюджетного процесу, і наголосували на невідмінному прийнятті закону саме цього року і на чинний податковий базі. Верховна Рада звертається з листом до Кабінету з вимогою негайно передати законопроект про держбюджет у парламент, щоб мати можливість розглянути його відповідно до встановлених термінів.

На нараді розглянуто інші питання законопротного характеру.

Прес-служба Верховної Ради України.

Об'єдналися й знайшли  
Ідеологію?

У п'ятницю утворився ще один передвиборний блок «Трудова Україна», до якого увійшли Українська спілка ветеранів Афганістану (війнів-інтернаціоналістів) та партія Громадянський конгрес України при підтримці «Організації ветеранів України», «Спілки Чорнобиль України» та профспілки працівників вугільної промисловості.

Нам зазначають, що ми відтінюємо на себе частину голосів, які, може, стануть вирішальними в боротьбі основних політичних сил за депутатські мандати, — говорить лідер Української спілки ветеранів Афганістану Сергій Чернопонський. Але ми заберемо «свої» голоси й підемо на вибори зі своїми ідеями.

У виступі, після підписання угоди про співпрацю, Олександр Базилко повідомив про політичні орієнтири своєї партії. Конгресівці виступають за тісну інтеграцію з колишніми республіками СРСР.

Не чітко визначили свої політичні симпатії й лідери ветеранських організацій та шахтарських профспілок. Спільним у них було лише гасло, від вітало учасників нечисленного зібрання: «Трудова Україна» за слов'янську єдність, проти жорсткості та корупції, та переконання генерала І. Герасимова: «Вирішити наші проблеми здатні лише війни».

На електорат негативно вплине об'єднання ветеранів та чорнобильців з партією, яка не потрапила до жодного соціального партійного блоку й до серйозної програми дій.

Віталій АБЛЮЦОВ.

## Приватизація

## 3 кримінальним флером

(Початок на 1-й стор.)

Робота бригад Генеральної прокуратури триває, зазначає О. Литвак. Але вже сьогодні ясно, що приватизація у такому вигляді, як це робиться в державі, є механізмом незворотного руйнування економіки України, розграбування народного надбання. Ця діяльність має спекулятивний характер з явно вираженим криміналізованим забарвленням.

Голова спеціальної контрольної комісії з питань приватизації Олександр Рибченко доповів сут проекту постанови Верховної Ради, укладеної шляхом узгодження основних позицій трьох проектів, які вносилися



## Парламентська хроніка

на розгляд сесії на попередньому засіданні. Проект прийнято за основу з урахуванням пропозицій Олександра Кожушка (створити спеціальну депутатську слідчу комісію із залученням до її роботи працівників прокуратури).

Потім сесія розглянула проект закону про Центральну виборчу комісію (доповідь — народний депутат Роман Безсмертний). У ході доопрацювання проекту, зазначив він, було враховано практично всі зауваження та пропозиції, внесені під час першого слухання. Постійне обговорення проекту дало можливість узгодити досі спірні положення.

Іван ДМИТРЕНКО.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Президент не проти «бути третім».  
Але не в партійному списку

днадзе, котрий кожну хвилину робочого часу віддає роботі, а не з'ясуванню стосунків з грузинськими депутатами. Власне, не треба ходити за прикладом аж на Кавказ, можна знайти його ближче. Навіть комуніст Єгор Стровє більше їмонує нашому Президентові, ніж вітчизняний соціаліст Мороз: прийайми в Москві до бюджету ставляється, як до дівчини, що подобається. Бо «там про країну думають».

Критично пройшовся Леонід Кучма і по власній персоні. Його найбільша помилка в тому, що він лише тепер поділився «творчими планами», а не сказав наступного дня після свого обрання: «Я прийшов надовго... Звичайно, шкода, що не попередив зразу. Тоді й депутати не займалися б марними справами, і журналісти «однодумні» писали б про «політичну й економічну стабілізацію», і в головах опонентів не визрівали б солодкі мрії про ймовірну вакансію: попереджені вони б знали — шансів немає. Зрештою, суперників Леоніда Даниловича і так не боїться: «Життя розставити по своїх місцях і Лазаренка, й Головача, і рещту. Лише Євгена Марчука Президент «не хоче образити». Він випадає із ряду потенційно «розставлених», бо претензії экс-прем'єра на президентство — це «передвиборна риторика, збування додаткових плісів перед березнем». Всього-на-всього. А ж ми ж бо, навіні, думали — Євген Кирилович справді серйозно...»

Взагалі-то Леонід Данилович не прихильник «війни компроматів»: «Треба розрізняти, де компромат, а де правда». А щоб хтось не сплутав, попросив мас-медіа виявляти «прав-

ду» навіть про людей з його оточення: у самого Президента, на жаль, дєктора брехні немає. Новий прем'єр, запевнив Л. Кучма, спокійно працюватиме аж до наступних президентських виборів.

Президент довірив журналістам й інші «державні таємниці»: він ще раз пропонує парламентам кандидатури опальних Лаваного і Литвака, диями підписи цікавий «інвестиційний» указ, трохи пізніше домовиться з Борисом Єльциним про «крапку» в торговельній війні. Президент також зізнався, що всі політики — це актори, яким найкраще властиво роль критиків виконавчої влади, а журналістам на закінчення дорікнув: «Самі ви не такі незалежні, як ваші записання».

На прес-конференції Леонід Кучма і гнівався, і жартував. А інколи «народжував» афоризми. На прохання власкоро «Комсомолки» прокоментувати цитату Коржакова, в якій той стверджує, що український Президент, прихиливши по гроші на вибори до російської колегії, був винесений із застілля у прямому розумінні, Леонід Данилович видав експромт: «З усіх місць я виходжу своїми ногами». (Чим викликав оплески в залі і делікатно вивів за межі просторування сам факт прохання грошей). Віджартувався Президент і на запитання, чи не збирається він і сам балотуватися в депутати в лавах якоїсь центристської партії: бути «третім» йому не звикати. Але не в партійному списку.

«Застійний» контекст цього жарту нікого не може бентежити. Олєна Президент виходить своїми ногами...

Людмила КОХАНЕЦЬ.

## СОЦІАЛІСТИ ГОТОВІ БОРОТИСЯ ЗА ВЛАДУ І ДО ЄДНОСТІ З ЛІВИМИ

Лідер соціалістів Олександр Мороз переконаний, що в українському суспільстві гору бере ліва ідея. Якразим прикладом цього є те, що такі політики, як Леонід Кравчук, Євген Марчук та Павло Лазаренко почали говорити про свій соціал-демократичний вибір. Водночас Олександр Мороз вважає, що із зміною обставин трансформувалася і сама ліва ідея. На його думку, нинішній європейський ліві — «нові», які зацікавлені інтереси народу і держави, і значно відрізняються від своїх попередників. А тому, вважає він, треба виділюватися і українським лівим. Про це Олександр Мороз сказав у доповіді на VI з'їзді партії, який відбувся у Києві 1-2 листопада.

Вихід із нинішньої соціально-економічної кризи лідер соціалістів бачить у зміні влади в центрі і на місцях, а також переобранні глави держави. Лише це дасть можливість змінити соціально-економічний курс.

Аналізуючи економічну ситуацію, Олександр Мороз висловив думку, що ресурс падіння виробництва вичерпався, але нинішня влада не знає, як сприяти піднесенню економіки.

У свої союзнки соціалісти взяли Селянську партію України, з якою утворили передвиборний блок: «За правду, за народ, за Україну». Водночас соціалісти, підкреслювали на з'їзді, прагнуть до спільних лівих сил. Проте поки що існує тільки попередня домовленість з комуністами про розмежування мажоритарних округів, бо, як сказав Олександр Мороз, обидва кандидати «розвиватимуть» свій електорат. Але водночас зазначалося, що КПУ переконана у своєму більш високому рейтингу, а тому блокуватися з іншими лівими не прагне.

Блок Соціалістичної і Селянської партій на з'їзді переконаний, що за

## Партійні рядки

владу можна боротися, лише об'єднавши опозицію — патріотичні і демократичні сили, бо, як підкреслив Олександр Мороз, влада для соціалістів — не самоціль. Окрім того, голова СПУ переконаний, що таким підтримкам для об'єднання може слугувати економічна програма, розроблена партією.

Варто зазначити, що певні суперечності в лавах соціалістів є. Одні лішаються на старих позиціях і переконані, що потрібно ліквідувати інститут президентства. Певна Селянська партія у блоці створює передумови до подальших переговорів як з комуністами, так і партіями соціал-демократичного спрямування.

До передвиборного списку блоку ввійшли 140 соціалістів і 85 представників Селянської партії. А в п'ятічці лідерів — Олександр Мороз, Іван Гірич, Сергій Довгань, Віктор Суслов та Іван

Бокій. І хоча на з'їзді конкретні цифри не називалися, партія, схоже, має всі шанси отримати близько 20 відсотків голосів виборців.

\*\*\*

У суботу, 1 листопада, другу половину з'їзду провела Компартія України. З'їзд проходив за зачиненими дверима. Шовправа, як стало відомо, компартія пішла «традиційним» шляхом і включила до передвиборного списку селянина і робітника. Зразу за лідером найбільшої української партії Петром Симоненком іде Омельян Парубчук, двічі Герой Соцпраці з Черкащини.

\*\*\*

Список Соціал-демократичної партії України очолили народні депутати Юрій Буздуган і Микола Карнаук.

Володимир КОРОЛЮК.



Самоврядування: проблеми зростання

# Угору сходами, що ведуть униз?

**МИХАЙЛО Пожианов, міський голова Маріуполя, він же народний депутат України, вважає, що в питаннях самоврядування міста йому годі й оглядатися на Київ чи Донець. Кореспондент «Г» спробував з'ясувати, наскільки це йому вдається.**



— Як на прикладі Маріуполя діє новий закон про місцеве самоврядування?

— Із двох із гаком тисяч поправок, запропонованих депутатами до останнього варіанта Конституції України, пройшло шість моїх, три з яких безпосередньо стосувалися питань місцевого самоврядування. Стаття 143 Конституції вилучила поняття районний і обласний бюджет, натомість запровадила поняття державний, міський, сільський і селищний бюджети. А районний і обласні бюджети мають формуватися тільки на договірних засадах. Однак від нового закону про місцеве самоврядування чекали більшого, а особливо конкретики у розділі фінансового забезпечення місцевих бюджетів. Це провести не вдалося, і сьогодні такий розділ закону не відповідала Конституції.

Та все ж новий закон надав багато додаткових прав і можливостей міським радам у частині власних і делегованих повноважень. Нині, зрештою, нам не потрібно оглядатися на Київ чи Донець. Зако-

нодавство, яке вже маємо, дозволяє те не робити. З другого боку, воно змушує повертатися обличчям до потреб людей — пенсіонерів, ветеранів, бюджетників.

До березня 1998 року згідно із законом про місцеве самоврядування в Маріуполі діють і виконують свої повноваження районні ради, але вибори до них більше не відбуватимуться. У грудні минулого року рішенням міськвиконкому було забрано всі делеговані повноваження райвиконкомів, а на їхній базі було створено районні держадміністрації.

Ми прийняли міський бюджет на основі Конституції України та Закону про місцеве самоврядування. Він містить у собі бюджет поточних витрат і бюджет розвитку. У бюджет розвитку спрямували ті кошти, які мають отримувати від плати за воду, за землю. Основним джерелом формування міського бюджету є збори у сфері малого приватного бізнесу, торгівлі. Загалом у місті збирають близько 400 млн. гривень щороку всіх видів бюджетних і позабюджетних платежів. Із них 55-60% є частково двох металургійних комбінатів — «Азовсталі» та імені Ілліча. Оскільки бюджет формується зверху вниз, а не навпаки, ці кошти вилучають, і частка комбінатів-гігантів у міському бюджеті становить 25—30%. Тоді як увесь соціальний і екологічний тягар лягає на місто.

Населення Маріуполя становить понад 531 тисячу чоловік. На одного мешканця Маріуполя припадає 644 кг на рік викидів шкідливих речовин в атмосферу.

— Які реформи, на вашу думку, вдалося здійснити в місті, а які — ні?

— Ми змогли добитися, щоб відрахування до Пенсійного фонду від міста залишилися тут. Завдяки цьому з 1 липня нішіньшого року вийшли в графік створен-

кової виплати пенсій, погасивши всі борги. З вересня 1994 року не маємо затримки у виплаті зарплати у бюджетній сфері. Однак усе це вивалило кров'ю і потом у чиновників зверху. Міський бюджет, який було прийнято згідно із законом про місцеве самоврядування, Національний банк не прийняв до виконання. 143-тя стаття Конституції України, яка передбачає формування бюджету знизу доверху, практично не виконується. Після прийняття обласного бюджету нас змусили повертатися до нормативів, затверджених обласною радою. Мене дивує позиція, починаючи від міністрів і закінчуючи прем'єром та в чомусь Президентом, стосовно нашого, базового, рівня — міського (сільського чи селищного).

1995 року в Маріуполі уповільнився спад виробництва. Зростання виробництва відбувалося здебільшого завдяки стабілізації роботи металургійних підприємств. 12 із 42 промислових підприємств забезпечили приріст виробництва. За обсягами промислового виробництва місто посідає перше місце в області, дає більш як 50% усіх експортних надходжень Донецької області.

— У чому полягає суть конфлікту, що виник між головою міськвиконкому і металургійними гігантами «Азовсталь» та імені Ілліча?

— Корінна суперечність — у питаннях приватизації цих комбінатів. Їх було оцінено в межах 700 млн. грн. (близько 400 млн. доларів) кожний. Тоді як реальна вартість таких металургійних гігантів — на рівні 3—3,5 млрд. доларів кожний. Як з'ясувалося, близько 300 об'єктів «Азовсталі» взагалі не ввійшли до переліку оцінених. Серед них доменна піч, яка продовжує працювати й виробляти чавун.

Вважаю, це було зроблено для того, щоб отримати свої пакети акцій. Фонд держмайна підписав ці акти оцінки, та коли звернувся до Міністерства юстиції, наскільки правомірна була така оцінка. Міністр підтвердив, що акт оцінки виконано неправильно, що оціночну вартість комбінатів набагато занижено.

Прина конфлікту ще й у тому, що Маріупольський міськвиконком відмовив комбінатам у реструктуризації закритих акціонерних товариств з ігноруванням прав робітників цих підприємств. А також у тому, що керівництво міста не дозволяє металургам порушувати податкове, екологічне і бюджетне законодавство.

— Чи вважаєте, що маєте вплив на політико-економічну ситуацію в регіоні?

— Якщо говорити про вплив у рамках міста, то так. Адже, починаючи з 1994 року, в Маріуполі планомірно зростають обсяги виробництва. Це дало можливість нормально сформувати наш міський бюджет. До речі, його було прийнято раніше за обласний і державний. І під час формування обласного бюджету вже заважали на нас: ми записали формування бюджету на основі місцевих податків і зборів, а обласна рада це не змінила, залишила. І сьогодні вже працюємо на цій основі.

— Чи маєте намір брати участь у наступних виборах? Коли так, то в яких?

— Я знову балотуватимуси на виборах народних депутатів України і мера Маріуполя.

Інтерв'ю взяла Юліана ШЕВЧУК.

Київ—Маріуполь—Київ.

## Чи снівсья Гоголю... комунгосп

**ЗАКОН «Про місцеве самоврядування в Україні» у Великих Сорочинцях обговорювали на сході. Шапованів в селі фронтівники Андрій Зайка, Володимир Чумак та інші учасники сходки від імені одностельці справедливо докоряли керівників села, а зарозом і райдержадміністрації за, скажемо прямо, нелегітимні комунальні обслуговування. І не лише місцевих жителів, а й тих тисяч громадян з усієї України та зарубіжжя, які щороку приїжджають у село ярмаркувати. А тепер усе, що стосується соціально-економічного розвитку села, до організації ярмарків включно, законом віднесено до повноважень сільської ради.**

Отож, постає проблема організації сільських комунальних служб.

Раніше всі клопоти з благоустроєм села та надання комунальних послуг брав на себе місцевий колгосп, який нині реформовано в орендно-приватне підприємство. Тим часом більш як половина жителів села ніколи не були членами колгоспу. Отож виходить, що новоспечені власники землі нічого їм не винні. З усіма своїми тривогами люди йдуть до сільської голови. А як в нього можливості?

Не в кожному селі так, але у Великих Сорочинцях мережа прокладеного 70 років тому методом народної будови водогону нині сягнула 92 кілометрів. Це, між іншим, був перший в Україні сільський водогін. Принаймні, так писали тодішні газети. Тепер на балансі сільради шість артезіанських свердловин, чотири водонапірні башти. Розпочато газифікацію селянських осель. А дороги, тротуари, ос-

вітлення вулиць, озеленення, ринок, стадіон... Лише взятих державою на облік пам'яток історії та культури в селі — 14. Комунальні послуги потрібні сільським закладам культури, освіти, охорони здоров'я та іншим.

Щоб усьому дати лад і допомогти людям пережити фінансово-економічну скруту, у Великих Сорочинцях організували сільський комунгосп.

Це саме той самоукладний виробничий підрозділ, за допомогою якого сільський голова не лише проголошує загалом положення Закону «Про місцеве самоврядування в Україні», а й на ділі реалізує свої владні права та обов'язки.

Керівники доволених сільрад, буває, на прохання пенсіонерів допомогти привезти дрова, вугілля, цеглу, пісок, сіно чи будь-який інший господарський вантаж, тільки руками розвозять. Мовляв, для оренди автомашин у транспортних підприємств немає грошей. Звертайтеся до господарників. А ті самі бідні, як церковні миші. Від того авторитет місцевої влади, погоститься, не зростає.

У сільському комунгоспі Великих Сорочинців є хоч і старенький, але завжди справний самосиди 31Л, три трактори, екскаватор, причепи, набір причіпних знарядь для обробки городів. Потреба в таких послугах набагато зросла після того, як сільська рада наділила усім бажаючим додаткові ділянки з таким розрахунком, щоб кожний двір мав не менш як півгектара землі. Тому з початку року послугами сільського комунгоспу у Великих Сорочинцях уже скористалися більш як п'ятсот господарів.

Не дивлячись і те, що сільськогосподарі не доводиться м'яти картку перед господарниками, щоб скосяти бур'яни на узбіччях доріг.

І навіть коли на луках за Пелом виродили трави, то сільрадські комунгоспівці викосили косаркою майже всі ділянки власників корів. Ще й колективному орендно-приватному підприємству «Великосорочинське» допомогли вчасно впорати більш як сотню гектарів сінокошу.

Трапляється, на жаль, і так, що за вирятний город чи привезене у двір паливо в одинокої бабусі немає чим розрахуватися. У такому випадку сільський голова сам шукає вихід із становища. А районна рада та райдержадміністрація в доброму ділі завжди підтримують підприємливість сільських керівників.

Було б несправедливо не сказати про те, що утвердженню самоврядування, зокрема в селах, заважають адміністративно-бюрократичні перепони. Оснь лише один приклад. У місті-курорті Миргороді на більш як 47 ти-

сяч жителів припадає близько десяти тисяч пенсіонерів. Тоді як на таку саму кількість сільського населення маємо 18490 пенсіонерів. Доходна частина міського і районного бюджетів майже однакова, а видатки лише на заробітну плату бюджетним установам району в три рази більші, ніж у місті.

Пацієнти Миргородської центральної районної лікарні на три червоті городяни, а фінансується вона винятково з районного бюджету. Наша пропозиція — бодай половину витрат на утримання лікарні віднести на рахунок міста, не знайшла підтримки. Через недобру волю чиновників порушено принцип пропорційності стосовно кількості платників до міського і районного відділень Пенсійного фонду та пенсіонерів. Через це сільські ветерани опинилися в невідомому становищі. При обговоренні злободеного питання, як правильно організувати самоврядування, щоб краще жилося, у тих самих Великих Сорочинцях люди допитувалися, чому в Миргородському районі міський Пенсійний фонд відокремлено від районного. Адже трудівники, тим паче фронтівники, на селян і городян нікого не ділив. Питання ніби й не зі складних. Але, знайомо, чіткої відповіді дати людям я не зміг.

Микола ШАПОЧКА, голова Миргородської районної державної адміністрації.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Полтавська область.



### ЗАКОН УКРАЇНИ

#### Про внесення змін до статті 11 Закону України «Про податок на додану вартість»

Верховна Рада України постановляє:

І. Внести до статті 11 Закону України «Про податок на додану вартість» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., № 21, ст. 156) такі зміни:

1. Друге речення абзацу дев'ятого пункту 11.5 викласти в такій редакції: «Внесення товарів критичного імпорту для вітчизняного виробництва в момент перетину митного кордону до 1 січня 1999 року здійснюється без сплати податку на додану вартість».

2. Пункт 11.9 викласти у такій редакції:

«11.9. До приведення законодавчих актів України щодо оподаткування давальницької сировини у відповідність з нормами цього Закону сплата податку на додану вартість по операціях з введення давальницької сировини на митну територію України здійснюється у порядку, встановленому Законом України «Про операції з давальниць-

кою сировиною у зовнішньоекономічних відносинах».

П. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л.К.ЧУМА.  
м. Київ, 15 жовтня 1997 року.  
№ 573/97-ВР

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

# Останній парад... на аукціонах

## Доля флоту — дзеркало нашої еволюції до бананової республіки

(Початок на 1-й стор.)

Наша газета останнім часом не раз писала про вкрай тривожну ситуацію, що склалася в найбільшій українській судноплавній компанії — Чорноморсько-морському пароплаванні. Кореспонденти під заголовком «Мартіролог втрачених кораблів» («ГУ» за 27 травня 1997 р.), рідкі публікації містили, зокрема, застереження: якщо не вжити термінових заходів для звільнення з-під арешту в зарубіжних портах вантажних та пасажирських суден ЧМП, то Україна може втратити, по суті, цивільний флот і перестати бути однією з провідних морських держав. Це саме не раз говорили народні депутати з трибуни Верховної Ради у запитах та пропозиціях, надісланих на адресу виконавчої влади України. Час ішов, а заходів ніхто не вживав. Тільки й того, що в державний судноплавний компанії «ЧМП» укотре поміняли керівництво.

Та проше, як мовиться, вже пішов: розпродаж суден — власності нашої держави — в іноземних портах розпочався. У Роттердамі пішли «з молотка» теплоходи «Олексій Данченко», «Герой Сталінграда», «Академік Стечкін», тут же на 19 листопада намічено виставити на аукціон ще один теплохід — «Мед Скай» (до недавнього — «Ленінський піонер»). В іншому кінці світу, в Мумбаї, продано з аукціону контейнеровоз ЧМП «Капітан Кудь». А Верховний суд Бангладеш виніс вирок виставити на аукціон теплохід «Сокіл»... Коли врахувати, що за останні роки самим ЧМП (нерідко без офіційного дозволу Фонду держмайна) продано майже 60 суден, а ще кілька десятків їх передано іншим судноплавним компаніям, то від колишньої могутньої судноплавної «мільї» нічого не залишилося, по суті, лише «ніжки та ріжки». Власне, тепер просто неможливо назвати точну кількість наявних безпосередньо в ЧМП суден: там посилюється то на інвентаризацію, то на комерційну таємницю (нічого, мовляв, конкурентам знати, скільки в компанії плаває судів).

Тому пошлемося на недавню публікацію газети «Моряк України», де вилучено списки плазасовбі по пароплаваннях нашої країни, що на середину жовтня перебували в іноземних портах. Так от, за ДСК «ЧМП» числилося 31 таке судно, причому 21 з них — під арештом. Тобто стільки є претендентів на продаж «з молотка». Ще кілька суден числяться за іншими компаніями, хоча заарештовано їх за борги того ж ЧМП, і над ними та сама загроза. Власне, нині деякі з них можуть викреслитися з отих списків — теплоходи вже продано. І це не гірші судна, часто — найкращі. Деяким з проданих на аукціонах виповнилося по 10–12 років, отже, ще й половина визначеного для експлуатації терміну вони не прослужили. Ім би ще не один рік прибути і самому ЧМП, і державі наші давати...

Не можна не звернути уваги на таке: продають судна за вчорашні занижені цінами. Взяти, для прикладу, вже задуваний теплохід «Академік Стечкін»: його мінімальна ціна, за твердженням спеціалістів, — 2 мільйони доларів, а продано судно за 560 тисяч доларів. Подібна «арифметика» й по інших суднах. Отже, втрачаючи їх, борг за який флот заарештовують, по суті, не зменшуємо. А він становить, за різними

даними, від 200 до 300 мільйонів доларів. Чому така «вилка»? Та тому, що здебільшого колишні керівники ЧМП й колишні — Мінтрансу України визнавали їх навіть за ... відсутності переконливих документів. Промовистий приклад — претензії швейцарської фінансово-комерційної компанії «Планмарин»: у лютому нинішнього року українська сторона підписала погодження на визнання боргу перед іноземним кредитором у 53 мільйони доларів. З ініціатииви Південно-Української транспортної прокуратури було проведено ревізію всіх лізингових контрактів та угод пароплавання за цією швейцарською фірмою. І що ж? Перевірка засвідчила: борг ЧМП «Планмарину» документально підтверджується лише на 18 мільйонів доларів. Та й то, якщо всі представлені документи справжні, не фальшиві. Бо, за деякими даними, той борг взагалі в десять разів менший від заявленого — десь у межах 5 мільйонів доларів. Подібне — і в деяких інших випадках. Однак та сама фірма «Планмарин», інші іноземні кредитори заарештовують і продають наші судна, виходячи саме з названих ними сум боргів. Реальна загроза, як стало відомо, продажу найбільшим часом «з молотка» нависла над теплоходами «Академік Мільйонщиков», «Одеса», «Яків Бондаренко», «Тойво Антикайнен», рядом інших суден, що тривалий час перебувають під арештом у зарубіжних портах.

Навіть в іноземній пресі раз по раз з'являються публікації, які стверджують: здійснюється великомасштабний міжнародний зговір, щоб заволодіти флотом України за допомогою фальшивих документів та витягів боргів, яких насправді немає. В окремих випадках це на конкретних фактах довели іноземні адвокати, зокрема, стосовно заарештованих у Триєсті теплоходів «Капітан Ермошкін» та «Капітан Смирнов». Але чому ж, спитати б, осторонь розвінцання цієї афери стоять Міністерство юстиції, Прокуратура, врешті-решт, Рада національної безпеки України? Чому мовчки спостерігають, як міжнародні аферисти пускають «з молотка» майно нашої держави? Щоб не тільки стати його володарями, а й знищити Україну як морську державу, захопити її традиційні лінії морських вантажоперевезень. Цілком імовірно, що, знищивши ЧМП, вони змусять за Українське суднобство, інші наші пароплавання. А чому б і ні, коли державні органи України тим аферистам не протистоять?

Втрата флоту, однак, — то лиш один, нехай і дуже тривожний та сумний, бід справи. Другий — ті поневіряння, що їх зазнають екіпажі заарештованих суден, тобто українські громадяни. Ось лиш один конкретний приклад — доля екіпажу теплохода «Глобал Скай», заарештованого багатьма місяцями в порту Шарджа (Об'єднані Арабські Емірати). Капітан судна Віктор Беринський не раз повідомляв до Олеси про катастрофічне становище, в яке потрапили люди: за 50-градусної спеки на судні не вистачало води, відключили кондиціонери, закінчувалися продукти, залишки макаронів моряки змушені були варити на розпалюваних на палубі вогнищах. Не дивно, що люди почали хворіти. В одній з радіограм капітан прохав: «У зв'язку з поганим станом здоров'я, відмовою агента надати



медичну допомогу прошу надати мені замінити». Однак і на цю радіограму жодної відповіді не одержав. Врешті-решт В. Беринський не витримав — наклав на себе руки. Думаєте, після цього в ЧМП, в Мінтрансі спалошилися? Аніскільки. «SOS» тепер уже почав слати в. о. капітана Морозов: становить це більше ускладнилося, люди серйозно хворіють — вживайте, нарешті, заходів! Не дїждавшись нічого конкретного, в. о. капітана у відчай попередив: якщо негайно не прибуде наш замін, то «...20 жовтня 1997 року у 12-ї години саджаю людей в шлюпки, залишаю судно, йдемо в порт Шарджа для висадки на берег». Лиш після цього на «Глобал Скай» звернули, нарешті, увагу: багаторазовий екіпаж доставили на батьківщину, замінивши новим. Його очікує, схоже, те саме, що й старий. Тільки й наші, що судно незабаром буде продано «з молотка»...

У кряк скалданому становищі — без заробітної плати, обмаль чи й зовсім немає води та продуктів, без палива й електроенергії — перебувають у різних портах світу екіпажі заарештованих теплоходів «Петро Дутюв», «Алдебан», «Професор Аніков», багатьох інших українських суден. Коли їх репатріюють на батьківщину, коли вони одержать зарплату, — ніхто не може сказати. Як ніхто ні в ЧМП, ні в Мінтрансі, ні в уряді України не хоче, схоже, усвідомити кричущу несправедливість: у далеких морях і океанах кинуті, по суті, напризволяще, без засобів на виживання громадяни нашої країни.

Хоча їм, здавалося б, такі засоби Конституцією гарантовано. Всього цього не помічав навіть Міністерство з надзвичайних ситуацій. Хоча ситуація вже більше ніж надзвичайна. Отож нашим людям нічого іншого не залишається, як звертатися по захист прав до різних міжнародних організацій, що вони й роблять: дійшли й до ООН і навіть до Ватикану, до Папи Римського...

Де ж вихід? Чи можна ще врятувати бодай залишки флоту? Врятувати, зрештою, людей? Ідуть чутки, в тім числі з офіційних джерел, що в стадії підготовки урядові документи, за якими держава, буміто, бере борги ЧМП на себе, — і це, мовляв, якоюсь мірою пом'якшить ситуацію, дехто з іноземних кредиторів, очікується, арешт з суден зніме. Дай, як мовиться, Бог! Але чому з отим рішенням зволікають? Чи буде воно взагалі? І що робити, коли зв'язані з його появою наші не справляються? Ажте, зрозуміло, «переадресування» та й що відшкодовувати: оті суми, що їх заявлено без переконливих доказів, за сфабрикованими документами? Відповідей на ці запитання моряки очікують передусім від керівників держави. Бо саме ЧМП, хоча там і нове керівництво, вже нічого, з усього видно, не вліє. Йи коли держава не кине державному пароплаванству рятівний круг, то воно, безсумнівно, піде на дно остаточно й безповоротно.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

## Перед законом усі рівні

Нам відповідають

Козятинська транспортна прокуратура повідомляє, що за фактами, викладеними у статті під назвою «Рейсент» закрито-го типу» («ГВ» за 10.09.97 р. № 169/1669), проведено перевірку.

Перевіркою встановлено, що працівниками лінійного відділу міліції ст. Фастів не затримувалася громадянка О. Максимова.

За обставин, указаних у публікації, 23 липня 1997 року на вокзалі ст. Фастів було затримано громадянку, яка називалася Бугайовою Ольгою Олександрівною, 1968 року народжен-

ня, мешканкою м. Києва. Гр-ка Бугайова О. О. була затримана за правопорушення, передбачене ст. 178 Кодексу України про адміністративні правопорушення — розпивання спиртних напоїв і поява у п'яному вигляді у громадських місцях. Під час огляду речей затриманої в господарській сумці було виявлено дволитрову пляшку з рідиною, що мала характерний запах спиртних напоїв. А зберігання самогону тягне за собою адміністративну відповідальність за ст. 176 КУ пАП.

Затримана Бугайова О. О. показала, що вона вживала самогону за 60 хвилин до моменту затримання. Визнала вона і факт зберігання самогону.

Все це відображено у відповідних документах. Дійсно, затримана Бугайова О. О. protestувалась проти затримання. Цей протест згідно із показаннями свідка Дмитришинної Т. А. виявився у відмові давати відповіді на запитання, висловлювані неспезурами словами на адресу працівників міліції, плованні в їхню сторону

та намаганням вчинити фізичний опір. За ці дії до затриманої було застосовано спецзасіб — наручники. «Постраждала» ображала свідків різними словами. А це випадкові пасажирам, які чесно виконали свій громадянський обов'язок — допомогли органам внутрішніх справ. (Прокуратура має у своєму розпорядженні письмове пояснення одного із свідків з усіма даними та дані на іншого свідка і за необхідності може ознайомити з ним редакцію).

23 липня начальником лінійного відділу міліції ст. Фастів розглянув адмінматеріали щодо гр-ки Бугайової О. О. За скосне правопорушення на неї було накладено штраф у розмірі трьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

Порушені законодавства України з боку працівників міліції під час затримання гр-ки Бугайової О. О. не виявлено.

САВЧЕНКО В. М.,  
в. о. Козятинського  
транспортного прокурора,  
юрист I класу.



«Як хто каже: «Я Бога люблю», та не навидити брата свого, той неправдовонець».

Перше соборне послання святого апостола Іоанна Богослова, 4: 20

Дивитися через одинадцять років на чорнобильську трагедію аніскільки не легше, ніж 1986 року. Постійно зустрічаючись зі своїми виборцями безпосередньо у кожному зі 126 населених пунктів, знову й знову переконалися, що чорнобильські проблеми не зникають, а нагромаджуються, ставлячи людей у винятково важкі умови. Це стосується і мешканців невеличкого села Черемошнів Подільського району Київської області.

Ось що пише його мешканець В'ячеслав Володимирович Маковський. «Від нас до ЧАЕС 20 кілометрів. У травні 1986 року нас було відселено у село Радиків. Селилися, де могли. Терпіли великі незручності. Змушені були злати у місцевий колгосп корів, телят, свиней. Курі, гуси та качки, що залишилися в порожньому селі, загинули. Гроші за здану худобу нам не виплатили, а перевезли на ошадників, але без нашої згоди. Через два місяці нам дозволили переселитися у село Черемошнів. Але не мали ми за що придбати домашніх тварин. Під час голодомору у 33-му ми вживали завдяки рибній ловлі та дарам лісу. Тепер же ловити рибу, збирати ягоди та гриби заборонено. Шоправда, улітку 1986 року до нас приїздив Володимир Щербинський. Прості колгоспники з ним не зустрічалися, лише районне та сільське начальство. Але згодом у селі спорудили магазин, лазню та медпункт. Це велика справа. Шкода, але тепер і магазин, і лазня не працюють. Село газифіковане. А от воду беремо в колодязях. Володарів не працює. Місцями в село не ходять автобуси.

Ось нещодавно до Черемошнів дійшла чутка, що громадянам, старшим 80 років, держава повертає заохочення. Шкода, але у нашому селі навряд чи хто доживе до такого віку. А гроші на ошадників хачі (невеликі) є у кожного. Пенсію отримують з кількомісячного затримкою. Сумно від цього всього».

У моєму окрузі десятки таких сіл, їх мешканці досі страждають від атомної катастрофи. Страждають і тому, що понад два роки в більшості КСП не отримують зарплату, і тому, що ледь зводять кінці з кінцями пенсіонери, які по кілька місяців не одержують пенсію. Одна ледь сягає сорока гривень. Та й її виплачують у два заходи. Як можна розділити 40 гривень на місяць, щоб і на хліб вистачило, і на молоко, і на медикаменти, на електроенергію, на опалення?

— Проводять мене маленькі онуки, — розповідала мені учителька-пенсіонерка з 45-річчям

представим, — хлібець приносить. А мені так хочеться хоча б найдешевших цукерок їм купити. Щоб із бабусиних рук. Та нема за що. Останні копійки віднесла в аптеку.

Безперечно, розмір пенсій катастрофічно малий. Але нині мова не йде про його збільшення. Суть у погіршенні загрозливості як зарплати, так і пенсії.

Подвійна біда завалилася на цих людей. І навіть не тому, що Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків чорнобильської катастрофи не має достатньо коштів, щоб своєчасно латати дірки на штаних програми ліквідації наслідків аварії, а тому, що сама ліквідація здійснюється якось односторонньо з травня 1986 року. А як же ще можна прокоментувати те, що й неда-



лекої уже зими мешканці сіл Красилівка, Нови Соколи, Нови Макалєвичі, Поталівка, Русаків, Мала Макарівка, Макарівка, Пироговичі, Чкаловка, Станишівка, Шпиль, Рудня-Тальська, Рудня-Шпильська, Федорівка, Запрудка, Болотня залишаються без обічної газифікації?

Посилаючись на інформацію «Про стан фінансування об'єктів Іванківського району за чорнобильською програмою за станом на 1 серпня 1997 року» управління капітального будівництва згаданого району, зауважу, що чорнобильська програма профінансована лише на 15 відсотків. Отже, неважко зробити висновок, що до кінця поточного року вона навряд чи буде профінансована хоча б на 50 відсотків.

Проблеми ці десятки разів порушувалися у засобах масової інформації, у безлічі листів до найвищих владних структур. Але відповідь одна: нема грошей. Де ж ті злополучні гроші? Напевне не можна стверджувати, що вони у приватних багатоповоротних будинках на околицях Києва чи в іномарках, яким уже тісно у дворах міністерств, Кабміну та банків. Але все-таки спонукає до сумних роздумів.

Ще сотні сімей не відселені з зони безумовного (обов'язкового) відселення Подільського району та з 30-кілометрової зони ЧАЕС. Знову ж — нема коштів. Але... Але достатньо заглянути в газету «Сільські вісті» за 23 вересня цього року. Кореспондент «Одному — горе, іншому — грошей море» про розтринькування чорнобильських коштів: «У селищі «Сільмаш», що в Ковелі, збудовано новий бу-

динок за кошти Мінчорнобиля, який нещодавно зано в експлуатацію. Квартири мали отримати згідно з черговою люди, котрі потерпіли від наслідків чорнобильського лиха. Але, з усього видно, дехто зацікавлений у тім, щоб «чорнобильців» туди не допускали».

Проливає світло на розбазарювання «чорнобильського» життя і відповідь заступника Генерального прокурора України Ольги Колінько на запит народного депутата України Володимира Яворівського. «Встановлено, що в с. Пасічна Баршівського району для переселенців із смт Поліське побудовано 100 будинків садибного типу. Згідно з рішенням райвиконкому від 27 вересня 1994 року вони передані на баланс Баршівського комбінату комунальних підприємств. Із них 15 будинків у постійне користу-

## Надія, загнута сумом

вання особам, які, відповідно до вимог Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок чорнобильської катастрофи», не мали права на їх одержання. Головному лікарю районної лікарні Липтеву М. І. такий будинок було надано в постійне користування безплатно, оскільки він ще в грудні 1996 року одержав у м. Києві житло як евакуйований з чорнобильської зони.

Допущені порушення чинного законодавства при розподілі житла є наслідком зловживання службовим становищем з боку ряду посадових осіб Київської облдержадміністрації та Баршівської селищної ради.

Тому прокуратурою Київської області 4 серпня 1997 року порушена кримінальна справа за ознаками злочину, передбаченого ст. 165 ч. 2 Кримінального кодексу України (зловживання владою або службовим становищем), слідство у якій триває».

Якщо ще донедавна проблеми «ліквідації наслідків» концентрувалися навколо відселення людей, лікування, забезпечення їх медикаментами, оздоровлення тощо, то тепер додалися проблеми міста Славутич, селища Лісового, а особливо гостро — місто ЧАЕС.

Славутич було збудовано для сімей працівників атомної станції. У самому місті — ніякого виробництва, лише підприємства соціальної сфери та бюджетні установи й організації. До того ж, соціальна сфера Славутича — на балансі АЕС. Закономірно, що рівень життя славутичів прямо пропорційний роботі атомної станції. Нині ж там не працює жоден із чотирьох бло-

ків. Четвертий зруйновано під час аварії 26 квітня 1986 року, перший зупинено згідно з домовленостями з «великою сімкою» у листопаді 1996 року, другий та третій зупинені у зв'язку з ремонтом. Коштів для утримання зупинених енергоблоків нема. А на це потрібно 64 млн. грн. У тому числі 8,99 млн. грн. на зарплату для 2900 чоловік.

Якраз тут і розпочинаються біди міста. Адже у ньому мешкає понад 26 тисяч чоловік, і зокрема понад 9 тисяч дітей. Якби не працює АЕС, звідки ж взяти коштів на виплату працівникам майже 6 тисячам її працівників, на утримання соціальної сфери Славутича? Принагідно зауважу, що фінансування на утримання Славутича в обсязі 11,8 млн. грн. та 14 млн. грн. для відселення мешканців тимчасового селища Лісове у державних бюджетах на-

ва. Адже матиме додаткову електроенергію, дефіцит якої називають. Крім цього, станції матиме кошти не лише для зарплати атомникам, а й для забезпечення соціальних потреб міста.

Дехто з владних структур України вважає, що припинити роботу всіх енергоблоків можна вже тепер. Гроші ж для її закриття, переакліфікації атомників та для розв'язання проблем Славутича, сподіваються, виділять країни «великої сімки». Але ж розмови про це тривають багато років. Звучать яскраві промови, організовуються фуршетти, та грошей як не було, так і нема. Аналітичний підхід свідчить, що сподіватися потрібно лише на власні сили. І тільки. Грошей для вирішення згаданих проблем в Україні тепер нема. Але однозначно одне: шукати і знайти вирішення проблеми життя необхідно.

Горіжитья не вирішені проблеми і в 30-кілометровій зоні. Даються знаки невирішених рішень, прийнятих ще багато років тому. Ще тоді, коли вважали, що грошей в Україні бездонна бочка.

Є, скажімо, у Чорнобилі промислово-будівельна компанія «Атомспецбуд». У ній близько 1500 працівників. До складу компанії входять підрозділи управління автотранспорту та механізмів. Працівники останнього, а їх трохи більше двохсот, уже 1,5–2 роки не одержують зарплату. Певна річ, люди неодноразово зверталися до керівників компанії. Але їх не те що не чули, а й слухати не хотіли.

Тому працівники управління автотранспорту відмовилися працювати доти, доки керівники не подбають про зарплату. Керівники компанії «подбають»: заборонили виділяти вахтовикам талони на харчування і відночас інтенсивно шукають способи розплати з ними, що за власну працю хоче одержувати заробіток. Нині вже розсилають поштою повідомлення про звільнення з роботи працівників управління автотранспорту.

Спільно з декількома працівниками управління автотранспорту промислово-будівельної компанії звертався до міністра енергетики України Олександра Шеберстова, який сказав: сподожайтесь, потрібно заплатити людям, а вже потім вести мову про звільнення.

Уважно вислухав делегату автотранспортників главу адміністрації Президента Євгена Кушнарова. Цій тривожній ситуації було присвячено кілька телепередач та прес-конференцій у Верховній Раді, мої письмові та усні запити, звернення до Президента Леоніда Кучми та Прем'єр-міністра Валерія Пустовитенка. Але, як не сумно констатувати, віз і нині там.

Отже, розростаються метастази чорнобильського лиха. Потерпілі втрачають не лише сили, енергію та терпіння, а й віру та надію. Останню зловіс-но записав сум. Але не тому, що по-іншому не може бути.

Іван КІРІМОВ,  
народний депутат України.

## На допомогу малозабезпеченим

Сьогодні реальну допомогу малозабезпеченим можуть отримати не лише від деяких державних установ, а й, як це не парадоксально, від тих, хто в фінансовому плані сам потребує захисту, — студентів навчальних закладів.

Таку можливість надає проєкт «Безплатна юридична допомога», який втілюється студентами 3–4 курсів юридичного факультету Київського університету імені Тараса Шевченка під керівництвом практикуючого юриста.

Проект «Безплатна юридична допомога малозабезпеченим» працює за такими напрямками: соціальний захист

населення, пенсійне законодавство, трудове законодавство, житлове законодавство, цивільне законодавство. Безкоштовною юридичною допомогою малозабезпеченим надається за програмою «Про Вопо» (латинською «pro voto» означає безкоштовно, а в інтерпретації Асоціації студентів-правників — це безкоштовна юридична допомога).

Прототипом програми «Про Вопо» стала програма навчання за так званим методом «клініки», яка запроваджувалася в усіх правничих університетах США. «Проходження» через що

програму обо-язково для американських студентів. Не закінчивши її, американський студент-правник не може отримати диплом та надалі працювати як практикуючий юрист.

Непогано було б і в нашій державі встановити обов'язковості такої програми для студентів-правників, зробивши «Про Вопо» обов'язковою для українських студентів юридичних факультетів і виділивши для її впровадження кошти. Держава зробила б велику справу в напрямку допомоги малозабезпеченим верствам населення, поряд з цим програма готувала б сту-

дентів до практичної роботи водночас з перевіркою знань, які було здобуто ними в процесі навчання.

На жаль, нині програмою «Служба безплатної правової допомоги малозабезпеченим» («Про Вопо») займається лише Асоціація студентів-правників юридичного факультету Київського університету імені Тараса Шевченка.

Ще перша ластівка на шляху власко-налення освіти і турботи про наших громадян. Сподіваємося, не остання.

Дмитро ЗАЄЦЬ,  
Телефон Асоціації студентів-правників (044) 221-02-22.

# ПІШКА, БО ЗНАЛА: ПОВЕРНЕТЬСЯ!

## Олена ТЕЛІГА: духовна велич та ідейна самопожертва

Заповідала: «Не треба смутку». Кликнула недавніх однодумців-патріотів, своїх друзів збиратися відразу, щоб далі йти дорогою одною.

Заметьмо вогнем любові мей. Перейдемо у брід глибокі води!

Щоб взяти повно все, що нам належить. І злитися знову зі своїм народом.

Чи думала 35-річна Олена Теліга в лютому ніч 1942 року перед розстрілом у підвалах НКВД-гестапо по вулиці Королівська (тепер — Володимирська), 33 про бездонність чорного провалля, яке розділювало-пересікло українську душу і яке не дозволяє усім нам, тоді й нині сущим в Україні, йти дорогою одною?

Перекоканій: думала, бо свідомо обрала шлях самопожертви. Інакше не пішла б вранці 9 лютого до Спільки письменників на Греховитсько-вській, як не сказала б: «Коли мене заарештують і я загину, то знайте, що сповнила свій обов'язок до кінця і скажіть про це іншим».

Олена Теліга знала, що загорода арешту нависла над нею. Заступник Голови Проводу Українських Націоналістів, керівник культурної Референції ОУН Олег Ольжич не заперечував проти того, щоб вона залишила Київ або затіялася в одному з київських конспіративних приміщень. А вже бо очевидним, що гестапо розпочало цілеспрямовані репресії проти українських націоналістів. На початку грудня заарештували співробітників редакції газети «Українське слово»: Івана Рогача, Орещана Чернишівського, М. Олійника.

Хвиля арештів українських патріотів протекла по Україні.

Як це вона, голова Спільки письменників, редактор літературного тижневика «Літвир», поетеса, жінка гурту навколо себе літературну молоддь, допомагає голодним, хворим, яка повсякчас на видноті, енергійна, елегантна і бадьора, відступитися, заховатися, замовкне? Хіба це не означало поразку і не свідчило, що вона складала від безпорадності й страху за своє життя руки?

«Коли ми, поети, — говорила Олена Теліга, — пишемо про відагу, твердість, шквистість, посягає і цими творами запалюємо та шлемо на небезпечу інших, як можемо ми самі цього не робити? Справжні поетеси — вилиті душі. Як же ж чутимусь я, коли я загину, то життям і іншим покажу, що жила так, як хотіла й як повинна була жити, коли ж сидіти в безпечній запліді — це буде зрада мене самої».

Минуло лише кілька місяців від того щасливого 15 липня 1941 року, коли вона нелегально разом із Уласом Самчуком перетнула річку Сян і опинилася в Україні. Усміхнена, щаслива була Олена Теліга з дівчатами тієї родини, в котій вони після переходу Сяну перепочивали. Великі надії на культурне відродження України окрилювали її. Спочатку був Львів, потім — у вересні —

Рівне, а якразового осіннього 22 жовтня 1941 року вона наразі добралася до Києва. Як вона мріяла про зустріч із місцем свого дитинства, називаючи його «золотим», «державним»! У свою «п'ятнадцяту прекрасну осінь» юна Олена перемішлася також Києвом, перемішталася любов'ю, далеким шумом визвольної бурі...

Вперше Олена Теліга вдихнула київське повітря десятирічної дівчинкою — її батько Іван Шовгенів, відомий інженер-гідротехнік, напередодні 1917 року стає професором Київської політехніки. Сім'я Шовгенів — українці за походженням (батько народився на околицях Слов'янська, мати із родини подільських священників, але народжена в Петербурзі, де 21 липня 1906 року й з'явилася на світ Олена), але українського виховання дітям не пропонували. Французька, німецька і, зрозуміло, російська мови, але не українська.

У Києві — революції! Батько стає міністром УНР, старший брат йде в українську армію. Обидва згодом опиняються в еміграції, а мати з двома дітьми — в голодному і охопленому страхом Києві. Лише весною 1923 року їм вдається виїхати із совєтської України спочатку в Польщу, а наступного року оселитися в Подбарах в Чехословаччині. Батько — ректор Української Господарської Академії, донька — студентка історично-філологічного відділу українського педагогічного інституту ім. М. Драгоманова в Празі.

Олена продовжує спілкуватися російською мовою, і українське студентство, бажаючи сподобатися привабливій гордій доньці ректора, переходили на російську. Поволі, майже непомітно, але нестримно, прокидалася в ній українська душа, немов набирала сили для рішучого злету й остаточного утвердження неминучого витoku національної позиції.

Улас Самчук згадує розповідь Олени про що мить відкриття себе від чужого, хай блискуче освітленого і культурно змішаного в її свідомості, масиву російської мовної «присутності» в мисленні й спілкуванні.

«Я не була киянка. І не петербуржанка, а була петербуржанка. Як там виросла, там вчилася... ну й, розуміється, насичувалася культурною імперією».

І коли я опинилася в такому ультраправі-жозефському містечку, в якому люди говорили чомусь праслав'янською мовою, я була приголомшена, що мій батько, відомий і заслужений справжній російський професор Іван Шавгенів, якого чомусь переказали на Шовгенів, є не що інше, як ректор школи, яку звуть господарською академією, де викладають «на мові» і де на стінах висять портрети Петлюри. І знаєте, як це стається, що я з такого гарячого Савла стала не менш гарячим Павлом? З гордістю.

Сталося це дуже несподівано і дуже швидко. Це, можливо, була одна секунда... Це було на великому балу в залах Народного дому на Винограді, що його улаштував якийсь добродійний комітет



російських монархістів під патронатом відомого Карла Крамажа. Я була тоді в товаристві блискучих кавалерів, ми сиділи за столиком і пили вино. Невідомо, хто і з якого приводу почав говорити про нашу мову зі всіма відомими «зап'язку на п'язку», «собачий язик», «морлописня»... Всі з того реготалися... А я враз почувала в собі гострий протест. У мене дуже швидко наростало обурення. Я сама не знаю, чому. І я не витримала: «Ви — ха-ми! Та собача мова — моя мова! Мова мого батька і моєї матері! Я вас більше не хочу знати!».

І круто повернувшись і, не оглядаючись, виїшла! І більше до них не вернулася. З того часу я почала, як Ілля Муромець, що тридцять три роки не говорив, говорити лише українською мовою. На велике здивування усіх моїх знайомих і всіх господарської академії. Батько й мати з цього раділи, а брати оголосили мене «ревіндикатором». А вже раз ставши на цю дорогу, я не залишалася на півдорозі. Я йшла далі і далі. Зустрілася з писанцем Донцовою, пізнала Липу, Маланюка, Мосендза».

Юна Олена Теліга зробила свій вибір і шукала такого товариства, яке було б змонтоване непохлипами принципами, чіткими орієнтирами в питанні майбутнього України, української мови, культури.

Дружба з Дмитром Донцовою — авторитетним ідеологом українського націоналізму, пристрасним і безкомпромисним полемістом, відкрила перед Оленою Телігою принадливу перспективу самоутвердження завдяки формуванню твердого владі, сильного, діяльного характеру і високої моральної дисципліни. Донцов вважав, що «моторами історії, яку зливають і вальцю народи, — є одиниці, за якими тягнуться маси».

У мірні часи і в критичні, в монархії і в республіках. А тою чужою силою, якої ти одиниці зносиш вгору, даючи їй владу над числом — є їх сила характеру. Проводить іншими не завжди найінтелігентніший, не завжди найдухлік, але все найзавзятіший і той, що виявляє найтвіршу владу».

Олена Теліга в статті «До проблеми стилю» закликає створити свій стиль життя і творчості, який відповідал би перебіжній добі, що нагадує нам «зі сліпучими блискавками, зі загараючим ранку на обрії», стиль гострої і чесної реакції талановитого митця на несподівані спалахи народного духу, героїки звичайних, розбурханих стихій національного відродження, стиль простоти і лаконічності. Вона гаряче протестує проти фальшивих якостей та блянцяння імітації, що так вабить неви-

роблені смаки жалібних до новизни і затуманено шляхетно простої правдивого стилю духовно чистих митців.

Тоді й книжка стане духовною зброєю, прагнучи виробити віру в слово, в той час, коли меч вважалося чи не єдиним засобом виборення свободи. Вона нагадує слова лагідного книжника Степана з драматичної поеми «Боярина» Лесі Українки, який намагається заперечити гарячому поборонок збройного визволення України з-під московського ярма Іванові Первиту: «Невже мушкет і шаблі мають більше сили та честі, ніж перо та шире слово. Ні, учено мене так».

Симпатії Лесі Українки, як і Олени Теліги, на боці мужного і гордого Івана, який йде за покинутом крові, а не Степана, котрий служить чужому цареві і губить чисту українську душу своєю дружиною в рабській атмосфері московського двора. Але не можна недооцінювати великої сили українського слова, яке було і буде духовним мечем нації в боротьбі за духовне визволення з-під чужого слова, чужої ідеології, чужої віри.

Слово повинно стояти поруч із мечем, особливо в час відродження творчої української духовності, коли легко вагається силою слова означає витратити духовну міць, ідейну мужність, морально знесилюватися. Якщо людина духовно ослаблена, вона не здатна витримати в руках зброю. Ніякої погорди чи недовіри до слова, бо книжки — це могутня духовна зброя, без якої народ сліпне, загасе і втрачає ідейну силу. Тому Олена Теліга прагне відродити довіру й віру до українського слова, до української книжки як до духовної зброї, бо пам'ятає-нагадує у своєму «Вступному слові на Академію в честь Івана Мазепи», як «цей великий політик, як ніхто інший, зрозумів, що велич нації й сила держави будується at arte et parte, себто мистецтвом і війною».

Вона нагадує про те, що Іван Мазепа, готуючись до збройного виборення незалежності України, змішнював розбудову національної культури і освіти духу народу — поставили храми, палаци, академії, школи. Бо розумів, що лише внутрішня єдність і духовна енергія народу є запорукою державності та її визначального опору.

Але ця внутрішня єдність нації, яка кровно спорідненість мільйонів, ця братерська єдність українства здобувається через національне усвідомлення, шляхом виховання в собі цивільної відаги.

Олена Теліга, мабуть, пам'ятала слова Олени Ольжича про те, що український народ веде визвольну боротьбу на національних принципах і впливає своєю боротьбою на інші народи, що також перебувають сьогодні в стадії «національної кристалізації, або що їх національний організм виказує потребу обнови».

Після 20-річного більшовицького ідеологічного пресингу на свідомість українського народу, духовно і морально знесиленого голодомором, винищення національної еліти, нав'язуванням фальшивих цінностей та ідеології потрібно було прискорити процес духовного оновлення нації, її морального оздоровлення — «національний організм виказує потребу обнови».

Тому Теліга й поринає в що будено невивражену, здебільшого неефективну працю референції культурницької комісії ОУН-мельниківів, що не сумнівалася: лише відага й мужність, віра й переконання, праця і самопожертва здатні очистити атмосферу національного життя від фальші, двоєдушності, морального фаришества, почуття меншовартості, культурної маргінальності.

Олена Теліга згадує імена тих українців високої цивільної відаги, яких «партачі життя» ушмемлювали недієвою і зневагою, страхом за своє благополуччя і гіркою отрутою присутності. Боліло це на душі не ім, щим аморальним, безхребетним, цинічним «партачам життя», а гордим і незалежним лицарям національної честі й високої цивільної відаги — від Шевченка, Лесі Українки до Хвильового.

Не так ті вороги, як добрії люди

І крадуть жалуючи, плачучи осудять, журився гордий і самотній Шевченко. Микола Хвильовий «вселив вибрати Творчу Смерть, аніж безларне життя, — свідчить Олена Теліга. — І як правдивий, великий митець — він не помилявся. Вистрілом у свою голову він убив не лише себе. Він розстріляв одніє кулею в багатьох серцях безвольну нерішучість і рабську покірність, яку розстрілював за життя словами».

Ця куля продовжує розстрілювати сумніви, вагання, нерішучість в душах української молоді. Інша куля, куля німецького фашиста, яка ввійшла лютового ранку 1942 року в серце людини великої цивільної відаги і безкомпромисності Олени Теліги наїшло на її сьогодні в тих, хто ніяк не наважиться виринитися з сучасної маси лакеїв і злитися в братерському пориві зі своєю нацією.

Сірий натовп, похмурий натовп.

\*\*\*

Чому ми у своїй державі не почувалися людьми цивільної відаги, чому нас не притягує оце «оліе яке ліце ірбю», чому ми, українці, дозволямо, щоб нові «партачі життя» записали нас в «оліе яких кілцях байдухих до національної справи облич»?

Нація, громадянська пасивність, моральна знесиленість і духовна апатія є принадином зрутом для проростання новорабської психології, яка отовата втілюється фальшивим блиском словесного торжества національних ідеалів, коли насправді це так багато треба докласти сил і мужності, щоб поставила українська Україна.

Можливо, пророчими є слова Олени Теліги:

Життя кружляє на вузькій межі

Нових поривів, таємничих клічів,

— а ми їх не відчуємо, заколисані зобутими перемогами, але не закріпленими у свідомості народу нашою, не визнаннями щими, хто озирється, вагається і вибікує. Бо не утверджується національна ідея як морально і духовно мобілізуюча сила, консолідує український народ в єдину духовну і політичну цілісність, ідея, що збуджує енергію мас і спрямовує її на самореалізацію нації в своїй державності.

Микола ЖУЛИНСЬКИЙ,  
народний депутат України,  
академік НАН.



## Дитинство і салют

У школі вона мала за поведінку дивку. Повсякчас тікала за огорожу інтернату та ще й підбурювала на це інших. Якось у Луганську (спецшкола для дітей з вадами руху тричі змінювала адресу) дітей поведи до театру. Аж ось чують — на вулиці салют почався! Усі бігом надвір, і Надя гайда за ними у збуджену юрбу! Одна жінка, зиркнувши на неї, з'єхидистувала: «І куди ще й вона лізе?»

— Я розумію, що іноді шокують людей своєю зовнішністю, — каже Надя. — Спочатку, коли мене зневажали поглядом чи словом, я ображалася. Потім це мене смішило, а тепер таких людей жалю.

До семи років вона ходила сама чи з костуром, допоки діти пару разів не збили її з ніг. Відтоді пересувається на возику. У квартирі все пристосовано до її зросту — вимикачі, світильники...

— Я могла б і тепер рухатися на милицях. Але тоді з мене десять потів сходить. Яка різниця — все одно маленька! Так принаймні нафарбуватися можу...

Перед закінченням інтернату директор викликав її до кабінету: «Ну що, випишеш собі путівку в будинок престарілих? Кому ж ти потрібна — до інституту дорога закрити, на роботу не приймуть...» А вона, вперта, — не хоче. Повернулася в село.

— За вдача я оптиміст, лідер, бунтівник, одне слово — вредна, як на мене кажуть. Не люблю, коли мене доглядають. Удома порасюса сама: варю їсти, пилю сошу, мию підлогу, перу. Хіба ось штори повісити складно. Чи перегорілу лампочку вкрутити. Та, зрештою, можна вилизати на стіл.

Згодом влаштувалася на фабрику «Житичі» у Житомирі в'язальничо-надомницю. У ті часи вдалося «вибити» автомобіль, навчилася його водити. Може б, і не поїхала зі своїх Сліпичів, від матері, до міста, який мала там хоч яку роботу. І який не зустріла його...

## Кохання і папуги

Те, про що в юності могла тільки прочитати в книжках чи здогадатися, десь підлігавши за закоханою парочкою під березою, вона таки пі-

— Я не можу про нього сказати щось погане. Він бачив, яка я, і все одно прийшов до мене від іншої жінки. Рік ми жили без розпису. Як завжди казала, що він вільний у своєму виборі. Однак сам наповняв одруження. Після розлучення два роки про мене ніхто не згадував. Хоча б хтось зателефонував і спитав, чи жива я.

сорока п'яти років не змогли знайти чоловіка, а вона, ось така, із мала...

Тепер Надя живе сама з папугами. Десять кліток — і заняття якесь є, і веселіше, і, продавши гпанку, щось до пенсії в 41 гривню 55 копійок буде. Може, боїться нового обману, чи що хтось «клінок» лише на її квартиру, чи знову обікраде її душу...

# Маленька Надія

**ПЕРЕД прилаком магазину вона гукає продавицями: «Дівчата, ану ставляйте нашішники! Я маленька!» Підійбрати собі взуття дев'ятинадцятого розміру — тепер не проблема. Адже у дитячому асортименті є не лише садиалки. Прис, коли по тобі хтось пройде в троллейбусі чи витріщить на вулиці. Якщо наборі ожеледци, вона все одно виходить із дому, їде на базар чи продас коло магазину, під доміною, жуває та цукерки. Ось так мешкає собі десь у Житомирі 38-річна Надія Шеремет, у якої, як сама каже, є один великий гріх — гордіня.**



нала. У санаторії познайомилася з чоловіком, «афганцем», який мав нестрашені поранення в ногу і порівняно з нею був зовсім здоровий і майже атлет. Вийшла за нього заміж.

Постало питання: де їм жити? Надія поїхала до Києва, в Кабінет міністрів, просити в Житомирі квартиру. А там почула: «Навіщо ти заміж вийшла, якщо жити ніде?»

Квартири добилися. Шість років вони прожили разом. Усього було, а хорошого, каже, більше. Подорожуючи (об'їздила на своєму «Запорожжі» майже всю Україну), вона бачила, як в інших містах інваліди мають свої товариства, асоціації. Загорілася цим сама. Зародила, згуртувала, створила, очолила... Однак круто повернула доля: своє ж дитинство і розлучило її з чоловіком. Покохав він молоду дівчину-інваліда з цієї асоціації...

Маю на увазі інвалідів, яких сама ж гуртувала, підтримувала, які мені ближчі, ніж інші люди. Знаєте, до асоціації приходило багато людей, котрі шкутильгали чи мали на лобі кияк, а працювати не хотіли, виправдовуючись, що вони, мовляв, інваліди. Якось познайомилася з одним чоловіком, котрий в аварії втратив вухо. У нього був такий стан, ніби відірвало півтулуба. Є такий вислів: буття визначає свідомість. У мене ж навпаки: свідомість визначає буття.

Людьми (чоловікам і жінкам) вона не може простити одного — обману. Невдано познайомилася з чоловіком: бідався він, що йому але, що потребує допомоги, ніде жити... Повірила, дала притулок, ключі. А одного дня повернулася додому, гульк — гроші пропали!

Та незважаючи на це, деякі сусідки їй навіть заздрили. Бо вони, здорові, до

## Тролейбуси й гості

Доки авто було на ходу, могла вибратися за якимось товаром в інше місто і на ринку щось уторгувати. Фабрика ж бо давно стояла. 14 років сідила за кермом — і на тобі: потрапила в аварію.

Тоді я мало не збожеволіла. Машина була для мене в'язком із життям. Я втратила роботу в одній акціонерній компанії, куди насилу влаштувалася. Рік збирала на ремонт. Навчилася обходитися без хліба. Але ніколи не позичала грошей.

Свого «Запорожжя» Надія відремонтувала, але на слизькій дорозі зробила його влуге. За нинішніх цін вона тільки мріє його відновити. Пристосувалася їздити в троллейбуси. Сама залазить приступками. Якщо щось місцем поступитися — сяде, а ні — поставити свого возика на бік і вмоїтися на ньому. Бува, заїде на передній майданчик, а народ усе ломиться в двері:

- Та прохайтеся долі!
- Куди? Там каліка!
- А що вона там робить?
- Та біс її знає...

... На кухні навперевіх чебати папуги. Я не стала зупиняти хазяйку, яка намагалася пригостити гостю. Вона самотужки запалювала газ, запарювала заварку, спритно добираючи до плити через нехитрі пристосування — лавку, ослінчики, витягаючи з шафки паличкою філіжанку. А потім ми некапано пили чай.

— Ось так в мене буття, — говорила Надя. — Подій, мабуть, і на два життя вистачило б. Хтось любить на все нарікати... А мені цей бардак, знаєте, навіть подобався...

Юліана ШЕВЧУК.  
Фото Андрія КАРДАША.

Житомир.

## Одіссея французького маляра

**ЯКОСЬ чернівецькі міліціонери побачили поблизу міської ратуші сплячого на лавці дозволослого негеленого чоловіка. Страшен порядку він видався божесю. Але раптом незнайомець заговорив до них добіроно французькою мовою. На щастя, один з міліціонерів зумів перекласти сказане. З'ясувалося: людина на лаві — громадянин Франції, художник.**

редньоазіатських країн. Подорожував верхи на коні. Багато фотографував, малював, вів щоденникові записи, мавши на меті випустити в майбутньому книгу вражень від побаченого.

У Киргизії Франка обікрали. Забрали все до нитки: коня, фотоапарат, відзняті плівки. На щастя, залишилися документи та лист Жакка Ширака. Добрі люди допомогли дістатися Грузії, а звідти Чорним морем — Одесі. В місцевій мерії подарували коня, дали грошей на дорогу.

З Одеси мандрівник узяв курс на Чернівці, бо планував побувати в Карпатах, щоб зробити замальовки тамтешніх ландшафтів. У дорозі потрапив під сильну зливу. Коня залишив в одному з буковинських сіл, а сам подався до обласного центру, щоб зустрітися з мером міста. Проте аудієнції не відбулося: Франк прибув сюди у вихідні.

Ось так він і опинився на лавці під мерією, де його й розбудили чернівецькі міліціонери. Під час інциденту до вартових порядку підійшли працівники художнього музею. Вони запроси-

ли незнайомця до себе в гості. Нагодували, організували теплий душ.

Пізніше таки відбулася зустріч мандрівника з головою міськради Миколою Федорук. Відеорекомендувавшись, Франк показав йому листа від Жакка Ширака. На що міський голова сказав:

— Ми й без цього документа надади б вам допомогу. Адже гостинність — уроджена риса буковинців.

Микола Федорук посприяв, щоб мандрівного художника та його чотиринного друга відправили вантажною автомашиною до Івано-Франківська. А звідти, уже в сідлі іншого, більш витривалого, коня, подарованого прикарпатцями, він вирушив до Будапешта. За чотири місяці планує бути в Парижі.

— «Українці до сліз розчулили мене своєю душевною відкритістю й порядністю, — сказав на прощання французький мандрівник. — У книзі про мою одіссею вашій чудовій землі і вашим людям буде присвячено цілий розділ!».

Василь БАБУХ.  
Чернівці.

## Накував собі в кузні літа

Найстаріший мешканець Вінницьчини Григорій Сторожук відзначив 106-й день народження. Секрет довголіття цієї людини, з густим синім волоссям і козацькими вусами, важко розгадати: аж до виходу на пенсію Григорій Оксентійович працював ковалем у кузні рідного села Букатківського району. «Отам, у кузні, і накував собі стільки літ», — жартує подільський довозитель, якому так до liking вишита сорочка. Гості просять іменинника щось заспівати. Він спершу всміхається, тоді стиха починає українську пісню. Каже, що саме пісня тримає його у цьому житті, у хвилини радощів і смутку вона — як бальзам для душі.

Колочі терна, на жаль, не раз траплялися йому на довгій життєвій шляху. Дуже болісно пережив Сторожук втрату двох синів. Протягом тижня отримав дві похорони з війни: спершу на Василя, який поклав голову у Карпатах, а трохи згодом на Івана, життя якого обірвалося у Блорусії.

Відтоді, як батько перестав ходити до кузні, дочка Марія забрала його до себе у Вінницю. Пинається дід Григорій Опашкає. Надто Борисом: у 35-річному віці він зумів захистити дисертацію і став доктором медичних наук. До речі, друга онука, Людмила, також медпрацівник. Діти пішли стежкою матері, котра допомагала одужувати людям, працюючи в одній з лікарень обласного центру.

Віктор СКРИПНИК.  
Вінниця.



Точка зору

# Електорат із сертифікатом, або Чи є майбутнє у паперовій приватизації?

**ЗГІДНО** із Законом України «Про приватизацію державного майна» від 19 лютого 1997 року «кожному громадянину України надіється право на безоплатне придбання частки державного майна на суму одержаного приватизаційного майнового сертифіката». А Конституція України каже: «Ніхто не може бути протиправно позбавлений права власності» (стаття 41). Конституція також передбачає, що «при придбанні нових законів або внесенні змін до чинних законів не допускається звуження змісту та обсягу існуючих прав і свобод» (стаття 22).

Як бачимо, приватизаційні права громадян чітко визначено законом і надійно захищено Конституцією України. Втім, протягом усього часу обігу майнових сертифікатів їхня номінальна вартість (сьогодні вона дорівнює 500 гривням) прийнявши у 10–20 разів перевищувала їх ринкову ціну, майже 7 мільйонів сертифікатів залишаються невирішуваними, а 20 мільйонів сертифікатів лежать десь у шухлядах громадян.

Отже, держава не виконує свого зобов'язання щодо забезпечення майном проголошеної вартості сертифікатів. А мільйони громадян не бачають реалізовувати своє «звужене» приватизаційне право. За такої ситуації єдине, що можна зробити, не порушуючи законодавства, — це продовжувати термін видачі та обігу приватизаційних сертифікатів.

Приватизаційні сертифікати — це своєрідні опціоні або контракти, які надають громадянам право на отримання акцій українських підприємств на певну суму у майбутньому. Головною особливістю цих опціонів є невизначеність терміну їх реалізації. З усього випливає, що легітимне завершення народної (безоп-

латної) приватизації можливе за умов забезпечення приватизаційних сертифікатів відповідною власністю. Єдиним критерієм виконання умов контракту з боку держави є практично 100-відсотковий обмін отриманих сертифікатів на акції підприємств, що підлягають приватизації. Припинення сертифікатної приватизації у будь-який інший спосіб обмежує конституційні права громадян і може стати предметом розгляду Конституційного суду України будь-коли, допоки діятимуть відповідні статті Конституції України. Тобто робити висновок про те, що «паперова приватизація» себе вичерпала, занадто.

Твердження про те, що в паперовій приватизації є майбутнє, коли вже час казати про її завершення, може здатися дещо дивним. Проте цей прогноз має не лише правові засади. Головним чинником, що дає підстави вести мову про життєздатність паперової приватизації, є 20-мільйонна «асоціація» власників майнових сертифікатів. Та й кількох мільйонів громадян, які ще не отримали свої сертифікати, не враховувати теж не можна. Не кажучи вже про тих людей, які повною мірою взяли участь у приватизаційному процесі, але позбулися навіть формального права на отримання об'єкту частки державного майна.

Незабаром усі ці категорії громадян України перетворяться на «електорат». І можна передбачити, що об'єднані запроваджені «справжню приватизацію» стане найпопулярнішою передвиборчою об'єкцією. Тут слід наголосити, що для проведення «справжньої приватизації» поки що залишається шанс на відміну, скажімо, від повернення знецінених заощаджень.

Протягом останніх шести років ми неодноразово аналізували перебіг приватизаційних процесів (див. «ГВ», від 31.1.92, 18.5.95, 5.6.96 і 26.2.97), тому лише зазначимо, що сьогодні в Україні бракує політичних та економічних умов для здійснення легальної прива-

тизації, тобто приватизації згідно із законами про приватизацію. «Людина із сертифікатом» постає як інструмент у приватизаційних заходах, процес приватизації віднаходить альтернативні шляхи, а законодавство пристосовується до «альтернативної приватизації». В результаті маємо дискредитацію ідеї приватизації і згадану вище «асоціацію» власників сертифікатів». Останнє означає, що джін вишивок із пляшки, але не посилює виконувати бажання випадкового господаря. Значай, джінки можна й надалі виготовляти. «Перемагає, хто вкладає» — можна створити йому умови, щоб він, тобто пересічний громадянин, сам усе зрозумів.

Принципово все дуже просто. Треба зробити так, щоб навіть високі посадові особи не називали майнові сертифікати «папірцями». Звісно, заборони та заклики тут не допоможуть. Тому потрібно, щоб номінал сертифіката викликав повагу у будь-кого, а кожний пересічний власник сертифіката міг розраховувати на отримання акцій, ринкова вартість яких була б не нижча за номінал сертифіката. Якщо не порушувати питання про сертифікатну приватизацію саме таким чином, то можна ще не одну «приватизаційну п'ятиричку» присвятити розробці теорій про «стратегічних інвесторів», «ефективних власників», «соціальний захист» тощо.

Із суто технічної точки зору народна приватизація — це перетворення 52 мільйонів громадян України на акціонерів тих чи тих підприємств. Чи стали більш як 20 мільйонів громадян, що взяли участь у процесі приватизації, справжніми акціонерами? Відповідь однозначна — ні. Хоча б тому, що багаторічний громадянин не отримав акції в обмін на свої майнові сертифікати. А так зваві дивиденди — це лише, так би мовити, заощаджувальні акції адміністративних підприємств. Найкраще це засвідчує практична відсутність ринку акцій приватизованих підприємств.

З другого боку, звичайний акціонер

— це інвестор (індивід або компанія), який вкладає приватні грошові або матеріальні кошти в приватне підприємство (приватний сектор економіки). Він розраховує на прибуток і усвідомлює певний ризик, що завжди супроводжує інвестування. На відміну від цього акціонер підприємства, що приватизується за сертифікати, отримує акції безцінно, а відтак не є інвестором у звичайному розумінні. Все це було добре відомо на початку приватизаційного процесу. Але сьогодні очевидна відмінність безоплатної приватизації від інвестицій в економіку податися як несподіване відкриття, що зроблено в результаті п'ятирічних пошуків.

Щоб не плутатися у поняттях, підкреслимо: нормальна економіка передбачає наявність у ній приватного сектора. Якщо ставити за мету створення в Україні нормальної економіки, то без реальної приватизації швидке формування повноцінного приватного сектора української економіки неможливе. А відсутність приватного сектора унеможливило природний інвестиційний процес. Саме на угодження приватизаційного та інвестиційного процесів має бути спрямоване реформування економіки.

Сьогодні робляться спроби залучити іноземні інвестиції до «трохи приватизованої» економіки. Така економіка приховує в собі великий ризик для інвестицій. І інвестиційний інвестор потребує для себе спеціальних умов — податкових пільг, вільних економічних зон, концесій тощо. Тобто інтерес інвестора обмежується лише дешевою робочою силою. Як у будь-якій слаборозвинутій країні.

І, насамкинець, наголосимо, що в Україні ще зберігається унікальна можливість усе розділити і ні в кого нічого не забирати. Це був би і найкращий соціальний захист кожного громадянина, і максимальний зиск для всіх професіоналів приватизаційного містечка. Лише за цих умов і можливе піднесення економіки.

Сергій РОЖКОВ,  
доктор фізико-математичних наук.

Київ.

**ПРОФЕСОР** Ф. Паркет, член продовольчої сільськогосподарської організації при ООН, стверджує: тільки реалізація аграрного сектора сприяє розвитку промисловості, економіки, соціального позитивним змінам. Спроби підняти промисловість без сільського господарства не дають результатів. Тому наше відношення, піднесення економіки і нарощування промислового потенціалу потрібно розпочинати з сільського господарства, зокрема забезпечення стабільності урожаю.

Україна має близько третини найкращих чорноземів світу. Але врожай в середньому в 2–3 рази нижчий, ніж в економічно розвинених країнах. Причин втрачено багато. Та чи не основна — чітко виражений континентальний клімат. То люті морози і неспокійні зими, то жарке і сухе літо, то неспокійні зливи або різкі температурні перепади — все це знижує врожайність.

Озимина вимерзає на мільйонах гектарів, що призводить до значних енергетичних та матеріальних затрат. Поле не обігрієш, але підвищити стійкість рослин можна.

Дослідження з криофізіології (науки про життя рослин за від'ємних температур) допомогли визначити ті гени, що відповідають за низькотемпературну адаптацію, і з'ясувати, які біохімічні процеси відбуваються в ліпідній частині мембран за несприятливих умов. Унаслідок десятирічних пошуків знайдено речовини — кріопротектори — антиоксиданти і термоадаптанти, які підвищують морозостійкість рослин на 1–1,50 С. Продовження цих робіт сприяло б повному розв'язанню проблеми морозостійкості та забезпеченню стабільну врожайність. Результати експериментів у НВО «Еліта» Сум-

## Будемо високі врожаї мати. Треба про це лише подбати

ської області довели: застосування кріопротекторів-антиоксидантів від 25 мг до 5–10 г на гектар збільшує також урожайність зернових на 3–6 ц/га. Весни заморозки часто пошкоджують овочеві культури і квіти плодових дерев. Кріопротектори забезпечують морозостійкість розсади томатів, прискорюють досягнення плодів. Термоадаптанти допомагають також уникнути впливу різких весняних холодов на абрикосові та персикові дерева протягом 10 днів від початку цвітіння.

Середній врожай картоплі в Україні близько 100 ц/га, а в деяких країнах — до 300 ц/га. Вона дуже чутлива до температурних перепадів. Адаптанти на 11–18 % підвищують валовий збір.

Рослини при обприскуванні кріопротекторами ліпше пристосовуються до змін довкілля. Енергетичні заощадження ідуть на підвищення врожайності.

Гіпоксія, недостатній кисневий режим ґрунту при перезволоженні через застосування важкої техніки, істотно знижує продуктивність рослин. Таких ушлішених ґрун-

тів в Україні — кілька мільйонів гектарів. Запропоновано професором В. Малуком обробка насіння сполуками вагомо підвищувала врожайність в умовах гіпоксії. Прибавка зерна сягала б 6 ц/га. Але дослідження, на жаль, припинено. У передових країнах,

у тій самій Японії, США, Німеччині, застосовують усе, що може принести технологічну користь. А чому б не перевірити вітчизняні наукові розробки на соротипних ґрунтах? Усе має працювати на державу, на добробут народу.

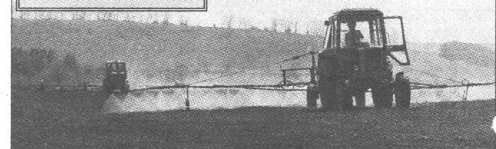
Потенційна врожайність сільськогосподарських культур дуже велика. (Відомо, що озима пшениця Мировіс-ська-808 на Пржевальській соротипній ґрунті забезпечила збір зерна в 113 ц/га). Але вимушена адаптація до несприятливих умов середовища знижує її.

Термоадаптантів-кріопротекторів потрібно буде мало. Вони діють адресно на обмінні центри рослин. Як добрий підвищили врожайність в історії землеробства, так і термоадаптанти сприятимуть подальшому зростанню продуктивності рослин.

Розробка рослиннозахисних технологій сприятиме підвищенню і стабільності врожайності, а відтак — надасть державі ліквідувати, економічні вигоди і авторитет.

Наскільки б країна не була багата мінеральними ресурсами, але згодом вони

### Новітні технології



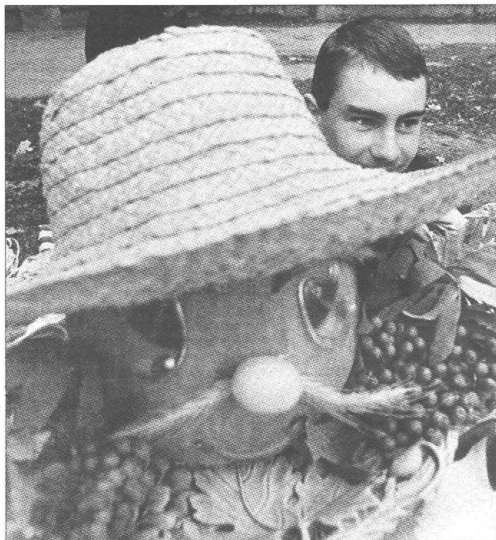
чість, продавати і мати ліквідувати та авторитет.

Прогнозують, що кліматичні умови погіршуватимуться. Та досі у вищих аграрних закладах немає курсу лекцій із стабілізації високої врожайності за екстремальних погодних умов. І наявність науково-дослідного інституту з фізіології в поєднанні з агрохімією (а такий інститут раніше був в Україні) в аграрному університеті не лише підвищить якість підготовки фахівців, а й прискорить впровадження у виробництво наукових досягнень і нових технологій. Держава тільки виграє. А стабільна висока врожайність ініціюватиме розвиток переробної промисловості.

Маємо найбагатші чорноземні ґрунти, і за запасами мінеральних ресурсів посідаємо шосте місце у світі, а в Європі — перше. Використовуючи наукову творчість, впроваджуючи свої новітні технології, зможемо подолати кризу. А починаючи потрібно з відродження села, створення гідних умов життя і стабілізації високої врожайності за будь-яких погодних умов. Дорогу здолає той, хто йде.

Олег КОЛОША, доктор сільськогосподарських наук; Володимир РЯБЮКЛЯЧ, науковий співробітник.





## «Умань! Добра, ласкава Умань...»



Так писав про це місто Василь Симоненко. Умань та її красуню Софію не можна не любити. У цьому ще раз переконали уманців, святкуючи традиційний День міста, котрому за недавно виявленими історичними свідченнями, виповнилося півтисячі літ. Щоправда, місцеві краєзнавці переконані, що Умань набагато стародавніша, і продовжують пошук...

На урочистостях, як і годиться, звучали привітання, зачитувалися святкові телеграми. Навіть з моря, з ракетного корабля, що носить ім'я славної Умані, надійшов привіт.

Чи не найвилючішим моментом свята стала урочиста, просто неба, реєстрація шлюбу п'яťох пар юних уманців. Наречених вітали вся Умань. Розчулені батьки міста подарували молодим сім'ям для «розведення» хатнього господарства по холодилицьку.

А потім під оплески виийшло усміхнене щасливе подружжя з новонародженим сином на руках... Крихтиний Ян виявився 500-тим юним уманцем, котрий з'явився на білий світ нинішнього року. Родину Збаравських привітали представники міської влади і вручили цінний подарунок. Відбулася урочиста реєстрація новонародженого.

Поздоровляли на святі і працівників центральної міської бібліотеки, котрій виповнилося цієї осені 100 літ. Привітали земляка-уманця, відомого дослідника Григорія Везза, котрий свою працю «Історія Уманщини» присвятив молодим сучасникам. Вшанували також лікарів, учителів, хлі-

бопеків і... двірників. За підсумками конкурсу-огляду «Чисте місто» (до речі, такий огляд проводять в Умані систематично) кращим двірником року визнано сумлінну, працюючу жінку, справжню патріотку свого міста Зінаїду Косу.

Лілія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



## Хроніка. Факти. Події

## ● Сянган

## Торгувати треба за правилами



Прем'єр-міністр Малайзії закликів лідерів країн, що розвиваються, «спільними зусиллями» домогтися запровадження міжнародних правил торгівлі валютою. Необхідно «зупинити неетичні й несправедливі валютні спекуляції», підкреслює він у промові на відкритті в Куала-Лумпурі конференції глав держав і урядів країн-членів «Групи-15». Махатир Мохамад відзначив, що в результаті нищівної регіональної валютної кризи держави Південно-Східної Азії «було пограбовано» на 20 відсотків їхнього національного багатства. Малайзійський лідер вважає винуватцем кризи західних «валютних спекулянтів».

## ● Нью-Йорк

## Навіщо вислали американців?

«Обурливою і неприйнятною» назвав поведінку Іраку, що вирішив вислати з країни трьох американців — членів спекомісії ООН, постійний представник США при ООН Білл Річардсон. Ірак, підкреслює Річардсон в інтерв'ю телекомпанії Ей-бі-сі, «нападає на систему ООН», міжнародне співтовариство. За словами постійного представника США при ООН, Ірак «припускається надто серйозних порушень резолюції Ради Безпеки ООН».

## ● Пномпень

## Принца, схоже, пробачили

Голова Військового суду Камбоджі Ней Тол заявив про можливість «відкидання» кримінальних звинувачень проти колишнього першого прем'єр-міністра Камбоджі Нородона Ранарита, що перебував у в'язниці. «Якщо це послужить інтересам народу, то в справі проти Ранарита можуть бути зміни», — сказав він. Судучи за повідомленням із Пномпеня, виступ Ней Тола — перша офіційна вказівка на відхід Пномпеня від попередньої непримиренної щодо принца позиції.

## ● Бейрут

## Побомбардували на чужій території

Ізраїльська авіація завдала ракетного удару по південнолібанській території. Як повідомив у Бейруті представник служби безпеки, два літаки ізраїльських ВПС бомбардували прилеглий до «зони безпеки» район Ік-лім ат-Тухаф, де, як припускають, перебувають основні бази «Хезболла». Ліанська ППО відкрива вогонь по літаках, примушувати їх віддалитися.

## ● Прага

## Вацлав Гавел знову в лікарні

Президента Чехії Вацлава Гавела госпіталізовано в зв'язку з загостренням запалення легенів, яким він захворів минулого тижня. Незважаючи на активне багаторазове лікування вніжковою амбулаторією, президента було перевезено до пражського військового шпиталю. Рішення про це було прийнято на екстремному медичному консилиумі.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних агентств.



## Секрети спецслужб

## Обережніше з японцями!

Токіо надавав Вашингтону інформацію, одержану японською військовою розвідкою під час загострення відносин Китаю з Тайванем у березні минулого року. Про це парламенту повідомив начальник управління з національної оборони Японії Фуміо Кома.

Глава японського військового відомства дав зрозуміти, що національні «сили самооборони» надають Збройним Силам США розвідувальну інформацію на постійній основі. Зокрема, під час «війни нерів» між Пекіном та Тайбеєм японські збройні сили, як повідомляла газета «Токіо симбун», в інтересах США активно збирали інформацію про дії ЗС КНР.

## НАЙНИЖЧОЇ ТОЧКИ МИ, ЗДАЄТЬСЯ, ВЖЕ ДОСЯГЛИ.

Далі буде зростання, — вважають німецькі фахівці

**М**ІОНХЕНСЬКЕ довірче товариство КІПМГ консультувало підприємства і міністерства майже в усіх країнах СНД, проводило санацію і приватизацію фірм, знаходило інвестиції.

Від початку 1996 року разом зі своїм партнером «Агіплан» воно реорганізовує найбільше державне підприємство України — Південний машинобудівний завод «Південмаш» у Дніпропетровську. Як і чимало великих державних підприємств колишнього Радянського Союзу, «Південмаш» теж спочатку був заводом обробної промисловості, розповідає журнал «Дойчланд». Спеціалізація — міжконтинентальні ракети. З часом він поступово почав виконувати й цивільні замовлення: випускав трактори, «\*\*\*\*\*» автобуси, вітряні турбіни, трамваї і навіть кухонні комбайни.

Після перебудови колишній військовий завод перетворився на високотехнологічне підприємство, що випускає обладнання для космонавтики. Ця діяльність «Південмашу» зацікавила західні фірми «Бонінг», «Даймлер Бенц Аероспейс». Але цивільні підрозділи заводу працювали надто непродуктивно.

Починаючи з 1996 року разом зі своїм партнером «Агіплан» воно реорганізовує найбільше державне підприємство України — Південний машинобудівний завод «Південмаш» у Дніпропетровську.

Починаючи з 1996 року разом зі своїм партнером «Агіплан» воно реорганізовує найбільше державне підприємство України — Південний машинобудівний завод «Південмаш» у Дніпропетровську. Як і чимало великих державних підприємств колишнього Радянського Союзу, «Південмаш» теж спочатку був заводом обробної промисловості, розповідає журнал «Дойчланд». Спеціалізація — міжконтинентальні ракети. З часом він поступово почав виконувати й цивільні замовлення: випускав трактори, «\*\*\*\*\*» автобуси, вітряні турбіни, трамваї і навіть кухонні комбайни.

Після перебудови колишній військовий завод перетворився на високотехнологічне підприємство, що випускає обладнання для космонавтики. Ця діяльність «Південмашу» зацікавила західні фірми «Бонінг», «Даймлер Бенц Аероспейс». Але цивільні підрозділи заводу працювали надто непродуктивно.

Починаючи з 1996 року разом зі своїм партнером «Агіплан» воно реорганізовує найбільше державне підприємство України — Південний машинобудівний завод «Південмаш» у Дніпропетровську. Як і чимало великих державних підприємств колишнього Радянського Союзу, «Південмаш» теж спочатку був заводом обробної промисловості, розповідає журнал «Дойчланд». Спеціалізація — міжконтинентальні ракети. З часом він поступово почав виконувати й цивільні замовлення: випускав трактори, «\*\*\*\*\*» автобуси, вітряні турбіни, трамваї і навіть кухонні комбайни.



космічного корабельбудування і при цьому одночасно відокремити інші підрозділи. З цими самостійними одиницями зможуть тоді прямо співпрацювати західні партнери. «Південмаш» внесе у спільні проекти засоби виробництва: заводські цехи, частину обладнання і кадри, ноу-хау, а також необхідні інструменти.

Щоб збільшити привабливість підприємства, КІПМГ розробило для «Південмашу» чітку організаційну структуру. Засоби виробництва розподілено між окремими відділами.

Державний контроль за космічним виробництвом залишиться. КІПМГ пропонує запровадити холдинг з оперативною відповідальністю керівництва для у необхідності

докорінних змін. Вищі керівні кадри цілковито підтримують концепцію реорганізації. Тільки так вони зможуть здобути на урядовому рівні дозвіл на реалізацію проекту.

Економічна ситуація в Україні складна, але за умови західної підтримки реорганізація державних підприємств повинна вдатися. Здається, найнижчої точки економіка України вже досягла. В деяких галузях виробництва починає зростати. Друга за величиною країна Європи є перспективним ринком, на якому відкриваються великі шанси для західних інвесторів.

На знімках: міжконтинентальна ракета, яку колись випускав «Південмаш»; партнери (справа наліво): Карл Беннеке (КІПМГ), Юрій Алексєєв («Південмаш»), Віллі Целлерер (Агіплан).



## КОРОЛЕВА ДУМАЄ ПРО ЗРЕЧЕННЯ

**А**УДИТОРІЮ пакистанських парламентаріїв обрала королева Великобританії Єлизавета II для висловлювань, що були витягачені в Лондоні як натяк на те, що вона, можливо, обмірковує питання про зречення від престолу.

«Іноді мені здається, що світ змінюється занадто швидко для його мешканців, в усьому разі, для нас — старшого покоління», — заявила королева в Ісламабаді, де перебувала разом з чоловіком першою леді Еллісбургем з візитом з нагоди відзначення цього року 50-річчя незалежності Пакистану. Королева, котрій цього року виповнилося 71 рік, дала зрозуміти, що жакет про молоде покоління британців і пакистанців, покликаних зміцнювати дружбу між двома країнами. За словами Бена Пімлотта, одного з біографів Єлизавети II, її заява відкрила тему, що перебувала до останнього часу в тіні.

Монархія, вважає Пімлотт, функціонує поза демократичними системами:

ніхто не обирає суверена і ніхто не може усунути його. Однак власне королева, зважаючи на наші напередодні поховання принцеси Уельської Діани, говорила про «уроки» історії. Можливо, вважає її біограф, один із цих уроків полягає в тому, що перебування на посаді глави держави має бути обмежене в часі.

Букінгемський палац не балує британців зведеннями про стан здоров'я монарха, однак вважають, що Єлизавета II, яка посіла трон у 1952 році, почуває себе відмінно. Разом з тим її фізичне і психологічне навантаження, пов'язане з виконанням королівських обов'язків, залишається дуже високим.

Останні кілька років власне для королеви були особливо важкі. Зруйну-

## Світське життя

валися шлюби двох її синів, а саме спадкоємець престолу принца Уельського Чарльза. Загинувла в автомобільній катастрофі в Парижі його колишня дружина принцеса Діана, яка здобула величезну любов британців. Спершу стримана реакція на це членів королівської родини викликала безпрецедентну критику на їхню адресу: безжалюнь і до королеви. Учасники опитувань громадської думки, що проводилися місяць тому, відкрито заявляли, що Єлизавета II втратила зв'язок з народом і не відчуває його настроїв. Більш як половина респондентів висловили думку, що вона має зрестися престолу негайно або за три роки, коли їй виповниться 75 років, повідомляє ІТАР-ТАСС.

Для прихильників монархії питання про зречення приватний час залишалося «табу»: монарх має перебувати на троні до останнього подиху. Можливо, настав час змінити що, за словами Пімлотта, «жорстоку доктрину».

## Молодих сил тобі, ЮНЕСКО!

**Ч**ЕТВЕРТОГО листопада у світі відзначатимуть день створення ЮНЕСКО. Більш як півстоліття тому, 1946 року, набув чинності статут Організації Об'єднаних Націй з питань освіти, науки і культури (спеціалізований заклад ООН). Нині ЮНЕСКО об'єднує більш як 170 держав, зокрема й Україну.

Ця дата припадає саме на час між двома подіями у відносинах Києва з міжнародною організацією. У недалекому минулому, 29-а сесія Генеральної конференції ЮНЕСКО у Парижі, в якій брав участь заступник міністра закордонних справ України Володимир Хандогій. А незабаром — офіційний візит генерального секретаря організації, іспанця Фредеріко Майора. Він, до речі, вже десять років поспіль очолює ЮНЕСКО, але 16 листопада в Україну прибуде вперше.

Цього тижня до приїзду високого гостя лише готуються, підбиваючи підсумки попереднього нашого співробітництва. Один з головних проєктів ЮНЕСКО — програма «Чорнобиль».

Вона передбачає, зокрема, соціальну реабілітацію людей, котрі постраждали від катастрофи.

Достіть часто ми звертаємося до ЮНЕСКО за допомогою і з інших питань. Скажімо, на 29-й сесії Генеральної Конференції було прийнято рішення внести історичний центр Львова до списку культурної спадщини організації. Відтепер давнє місто охоронятиметься на міжнародному рівні.

У планах Києва також — звернутися до ЮНЕСКО за допомогою у реконструкції Михайлівського

## Світ цього тижня

## Золотоверхого собору.

Проте без проблем не було. ЮНЕСКО переживає нині непрості часи, як і ООН загалом. Доводиться рахувати кожну копійку, тож чимало проєктів залишаються нереалізованими, знов-таки через брак коштів. Подією цього тижня є об'їзд цього року реформістської починання нового генсека ООН Коффі Аннана. Це й зрозуміло: п'ятдесятіріччя організації завжди змінювалася, прагнути стати більш дієвою. Тож побажемо їй у «день народження» молодих сил...

Надія БЕДРИЧУК.



## Обласна рада підказує адміністрації. Поки що

(Початок на 1-й стор.).

Мова йде про пенсіонерів, які отримують на місяць не більш як 49 гривень, а нерідко навіть менше. І таких у Дніпропетровщині майже 830 тисяч — кінитих практично за межі виживання. Відомо, що за наповненням депутатів Верховної Ради в Україні встановлено новий мінімальний розмір пенсії в сумі 70,9 гривні. Але уряд, і навіть Президент, а разом з ними і всі структури виконавчої влади заходилися стверджувати, що реалізувати це рішення не вдалося. А от Дніпропетровська обласна рада щойно на сесії справді запропонувала незвичайний і цілком прийнятний варіант, за яким не далі, ніж у лютому наступного року, є можливість доплачувати найменшій пенсіонерам щонайменше по 20 гривень щомісяця.

Отже сесія обласної ради і звернулася до Верховної Ради, Кабміну та Президента України з проханням дозволити здійснити на Дніпропетровщині свій експеримент. Адже вже донедавна обчислено й обґрунтовано економістами та юристами, підготовлено і відповідний законопроект, над яким ретельно працювали також депутатська група «Єдність» ВР України та фахівці партії «Громада». Пропонується, по суті, механізм, котрий водночас і омалиніть безпліну «папирів», приватизації, замінить нарешті тією, котра забезпечить жаданих і реальних власників. Для початку досить три-чотири великі та приватні підприємства області після «викупу» на компенсаційні сертифікати спільно з Фондом держмайна та Пенсійним фондом продати за «живі» гроші потужним промислово-фінансовим корпораціям чи об'єднанням. Отак і з'являться кошти, котрі дніпропетровці спрямують на доплату пенсій. «Створити цей прецедент в державі Дніпропетровська обласна рада готова і спроможна», — сказав її голова Павло Лазаренко.

Павло Іванович, власне, на цій сесії обласної ради і вів мову тільки про те, що не можна приречено пасувати перед трудностями і кризовими явищами, ми-

ритися з падінням та розвалом виробництва і зuboжінням населення.

Сьогодні на Дніпропетровщині, скажімо, щовечора з 18 годин села поринають у морок — відмикають електросмерть. А ви, радять селянам, переносите або відмінняте вечірні доїння корів. Невже це справді «єдиний» вихід зі становища, спричиненого дефіцитом енергоносіїв і особливо заборгованістю з оплатою за їх використання, до якого вдалося, не переобтяжуючи себе спробами негайно жевати якихось інших заходів, обласна держадміністрація? Хіба це не свідчить про її неспроможність вирішувати проблеми, котрі з'явилися зовсім не з вини того ж сільського населення?

Депутати Дніпропетровської обласної ради дійшли висновку, що тут даються згадки так недоречно загінній у державі перерозподілу постачальників енергетичного ринку і вочевидь втрачений механізм взаєморозрахунків за спожиту енергію. Тільки бездіяльністю та безпорадністю місцевої держадміністрації та інших структур можна пояснити те, що на Криворізькій теплоелектростанції створеного нині запасу вугілля — 14 тисяч тонн — вистачає... на півдобу роботи. А це два-три тижні тому осінньо-зимовий запас становив не менш як 400—600 тисяч тонн. Нині старий досвід забуто.

Тому сесія обласної ради зажадала від усіх служб і підрозділів обласної виконавчої влади не безпорадно розводити руками, а вкотре-решт продемонструвати, здатні вони чи ні винайти й реалізувати працювати в інтересах населення. У листопаді — на наступний рік — буде зроблено остаточний висновок щодо цього. А відмикаючи до півночі села від електропостачання депутати просто заборонили. Одностайно. Так само одностайно вони висловилися і за проведення експерименту з підвищення пенсій. Бо по-іншому мислити й діяти сьогодні справді не можна. Обласна рада на Дніпропетровщині не збирається залишати на поталу своїх земляків.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровськ.

## Самотні татусі — не жінконенависники

Але батьківськими правами прекрасної статі не постуляться

**О**ДНА відома правозахисниця, проаналізувавши правовий статус жінки в Україні, дійшла цікавого висновку: коли жінка і зазнає дискримінації, то це чоловіки. Іх, жовля, і треба захищати.



Узяти хоча б процедуру розлучення: здебільшого діти згідно з рішенням суду залишаються жити разом з матір'ю, яка (будьте певні!) за законом жіночої помсти докладе всіх зусиль, щоб син чи донька якнайшвидше почали кликатися татком когось іншого або принаймні надійно забули риси обличчя свого першого і справжнього «фазера».

Узагалі роль чоловіка у вихованні дитини небезпечно нівельована, і, як вважає більшість чоловіків, у цьому винні самі жінки. Справді, коли навіть найкращому представникові сильної статі надто часто казати, що він — ніщо, той поступово звикатиме до цієї думки.

Жарти жартами, але дискримінаційне становище чоловіків змусило їх створити 1996 року українську Асоціацію мужніх татусів зі штаб-квартирою в Слов'янську Донецької області. Її президент — Євген Коновалов — неодноразово виступав громадським представником в суді під час розгляду «смієних» справ, на його клопотання переглянуто не одне судове рішення. Так, мешканці Харківська свого часу заманулося повернути на тата дитину, котру вона покинула на табу виразу після пологів — на 5 таких важливих для малечі років. Ця не обтяжена матеріальними турботами жінка це й отримувала від держави допомогу — на малюка, якого не виховувала. Районний суд задовольнив клопотання матері, не зваживши на її аморальну поведінку, і відібрав дитину в батька. І лише завдяки втручання «мужніх татусів» помилку було

виправлено.

Звинуватити представників асоціації у жінконенависті важко: у своїй діяльності вони керуються винятково інтересами дитини, а тому в кількох аналогічних харківських справах «мужні татусі» були на боці матері.

У серпні цього року асоціація за підтримки Фонду «Відродження» провела міжнародну конференцію «Батьки-інваліди та журналісти за права дітей», на якій представники України, Молдови, Білорусі та Киргизстану вирішили створити Міжнародну асоціацію мужніх тат. Цікаво, що одним із головних завдань суто чоловічої організації визначила сприяння створенню повних сімей.

Окрім цього стратегічного завдання, ідей та планів в Євгена Коновалова — безліч. З його ініціативи місцевий фонд підтримки фундаментальних досліджень та освіти «Ноосфера» навчатиме дітей самотніх тат роботи з комп'ютером. Спільно з директором Слов'янського ліцею Ольгою Лебенко асоціація планує створити школу, де поряд з дітьми нових українців (фактично — їхнім коштом) елітну освіту здобуватимуть діти з неповних і не таких заможних сімей.

Іван ЛЕВЧЕНКО.

На зйомку: голова Асоціації мужніх татусів України Євген Коновалов.

## Трудящим — знання, бандитам — презервативи

**Щ**О має відчувати людина, яка одного ранку почула жажливе: «У тебе — СНІД»? Це все одно, що сказати: «Ти — тимчасово живий мертвий». Для сім'ї, для коханих, знайомих і близьких і, зрештою, для суспільства. Цей проміжок між життям і смертю може тривати достатньо довго — до 12—15 років, але в деяких країнах вважають за краще його скоротити. В Ірані хворих на СНІД просто страчують — як злочинців, на яких лежить тавао великого зріха. В інших країнах інше: хворих на СНІД можуть депортувати. Мені розповідали, як один ВІЛ-інфікований студент був змушений переохвуватися, щоб отримати киян не посидів його на тілах до Африки раніше, ніж той захистить диплом. Скласти державні іспити хлопцю все одно не дозволили, мовляв, хворому освіти ні до чого.

ВІЛ-профілактика

### Іноземцям надають довідки

За станом на 1 вересня в Україні виявлено більш як 24 тисячі ВІЛ-інфікованих, і щомісяця цей сумний реєстр зростає на 1000—1500 нових випадків. Обов'язковому тестуванню на СНІД підлягають усі іноземці, які їдуть до України на роботу чи навчання більш ніж на 3 місяці, а також усі іноземці, котрі повертаються з закордонного відвідування тривалістю більш як 12 місяців. Обов'язкове обстеження також мають пройти наркомани, повії та хворі на венеричні недуги.

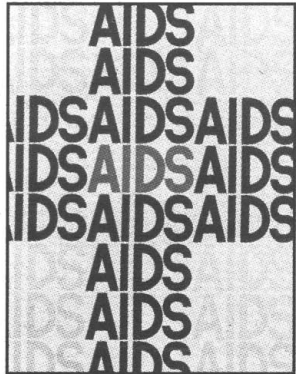
Експерти з Ради Європи вбачають у цьому порушення прав людини, тому Національний комітет з профілактики наркоманії та захворювання на СНІД на чолі з Валерієм Івасюком розробив зміни до закону про запобігання захворюванню на СНІД. За новим проектом обов'язковому (читай — примусовому) тестуванню підлягатимуть лише донори. До речі, практично всі кошти, які виділяють на виконання Національної програми профілактики СНІДУ, йдуть саме на закупівлю за кордоном високоякісного діагностичного обладнання та організацію безпечної роботи донорської служби. Те, що на відміну від Ро-

сії в нас досі не зафіксовано жодного випадку зараження під час переливання крові, Валерій Івасюк вважає головним досягненням у роботі комітету. Адже тільки за три останні роки з лав потенційних донорів було вилучено 1100 носіїв ВІЛ-інфекції.

### Буде тобі й ванна, й метадон до кави...

Хоча «чуму ХХ сторіччя» вже не вважають хворобою гомосексуалістів та очок до злілля (теоретично «підхопити» СНІД можна навіть у косметично-му кабінеті), за статистикою близько 90 вілсотків інфікованих — ін'єкційні наркомани.

Боротьба з незаконним обігом наркотиків у нас більше нагадує боротьбу з постраждалими, аніж зі справжніми злочинцями, які мають на цьому бізнесі шалені прибутки. Примусове лікування від наркозалежності фактично перетворюється на звичайне ув'язнення, а добровільне — на «викучування» грошей. Хоч би що там писали про прекрасні експериментальні клініки, де хворі оточені увагою досвідчених психологів та наркологів, де є все потрібне для успіху і навіть зайве і, головне, де за ці тридцять три задо-



### Менше знаєш — спокійніше спиш

Про СНІД ми знаємо жажливо мало. На наукові дослідження, передбачені Національною програмою, за два останні роки не виділено жодної копійки. Найнайдієвішим засобом захисту від інфекції досі вважається презерватив, хоча американські вчені припускають, що вірус-убивця златен проникати крізь мікроскопічні пори в латексі.

Хай там як, а країної за гуму «парасольки» людство ще не винайшло. З чим наразі погодилася і МВС України, визнавши за в'язнями право на безпечний секс. Ідея «зі створення в Одесі окремої в'язниці для ВІЛ-інфікованих могла не сподобатися тим-таки експертам з Ради Європи, тож від неї відмовилися. Чи скоро роззавтять кождому в зонах та тюрмах, сказати вадко, бо національне виробництво цих «запобіжників» ще не налагоджено. Та добре вже те, що найконсервативніше у ставленні до сексу відомство спромоглося глинути плату у віні. За прогнозами спеціалістів, в 2001 році Україна матиме 20 тисяч хворих на СНІД та більш як 200 тисяч ВІЛ-інфікованих. 15 тисяч з них загине. На думку Валерія Івасюка, державна анти-СНІДська політика не витримує критики. На інформаційно-профілактичні заходи Комітет виділяють копійки, а за показ єдиної телепрограми, присвяченої ВІЛ («Шанс на життя») та за соціальну рекламу телебачення вимагає чималої «компенсації». В результаті наші підлітки краще знають, де й почім можна придбати кубик «ширки», ніж про те, що можна «спиймати» разом із наркотичним кайфом.

Ганна РОМАНЦОВА.

## Абзац з листа

Керувати державою мають добродішні товаровиробники з чистими руками. Майбутнє України — в молодих руках.

Микола ЛИСТОПАД.

Дніпропетровськ.

\*\*\*

Цікава акція — «Реклама підтримка вітчизняного виробника». Рекламу — рушій прогресу, а ПДВ — що? Душити податками й одночасно стимулювати рекламою — чи не садизм це?

А. САВИЦЬКИЙ.

Київ.

\*\*\*

Нам запропонували зарплату шифром і цементом. І то добре, бо на Коломийщині до цього переліку внесли труни й ритуальні покривала. Певна річ, більшості з нас будматеріали не потрібні, але беремо, шукаємо покупців, перепродаємо дешевше, аби купили. Депутатам не платять збірниками законів?

Колектив Центральної районної бібліотеки.

Снятин

Івано-Франківської області.

\*\*\*

Як свідчить історичний досвід, кризу не можна подолати без згуртування нації на засадах високої моралі. Тому «Біблейський інститут» започатковує в Нікополі молитовний рух «За спасіння України». Ми не знаємо, чи були в Україні подібні ініціативи, але прагнемо, щоб у цей складний час рух став усеохоплюючою справою. Закликаємо всіх громадян, насамперед вірних усіх конфесій, приєднатися до нас і кожного дня, хай би де ви були, о 7-й годині ранку та 9-й вечора молитися за Україну. Об'єднаймося в молитві!

Духовно-просвітницьке товариство «Біблейський інститут».

Нікополь.

## Запитуєте — відповідаємо

1989 року уклав договір про добровільне страхування додаткової пенсії. Виконуючи свою частину договору, щомісяця протягом семи років вносив 52 карбованці 30 копійок. Принаймні п'ять перших років це були повноцінні гроші. Інспекція державного страхування фактично відмовилася виконати свою частину договору, заявивши, що нині розмір моєї додаткової пенсії становить... 5 копійок на місяць. Важко не відчувати цинізм цього позрабування: до смерті — а середній вік чоловіків в Україні дорівнює 62 рокам — додаткову пенсію ще не виплачують, а після смерті вже нікому платити, бо вона пожиттєва.

Андрій ЛУЦЬ.

Тернопіль.

Як повідомили в національній страховій компанії «Оранта», добровільне страхування додаткової пенсії проводиться з 1988 року. Інфляційні процеси спричинили катастрофічне знецінення всіх заощаджень громадян. Тих, про які ми ведемо мову, теж. Збільшити розміри додаткової пенсії до рівня інфляції можна лише на підставі урядового рішення. Неодноразові пропозиції НАСК «Оранта» були відхилені Міністерством фінансів через брак коштів. Тим часом «Оранта» — правонаступниця Укргосстраху і керується законодавчими актами, що були чинними в СРСР та діють сьогодні в Україні.



них рублів почали дорівнювати 50 українським карбованцям. А минулого року відповідно до президентського указу введено в обіг національну валюту — гривню. Курс обміну: 100 тисяч карбованців — одна гривня. Отже, розмір додаткової пенсії втратив свою номінальну вартість, і «Оранта» навіть не може провести відповідну виплату, «бо — зазначає вона, — грошової одиниці, що відповідає 50 карбованцям, нема».

Будь-яка інша, крім зазначеної, індексація додат-

## Навіть «Оранта» не всесильна

### Коли і як танули ваші грошки

На прикладі п. Луцьва ми можемо простежити шлях і зигзаги знецінення кривих внесків не однієї тисячі громадян України. Відповідно до указів Президента України 1991-го та декрету Кабміну 1993 року йому належала компенсація в розмірі спочатку 40, а згодом усіх 100 і навіть 200 відсотків від суми внесків на 1992 рік. Ці 40, 100 і 200 відсотків переформили на новий договір страхування.

1994 року з метою подальшої компенсації указ Президента передбачив індексацію заощаджень у 2200 разів — із урахуванням округлення у бік збільшення до суми, кратної одному мільйону. На розмір проіндексованої суми провадиться видача компенсаційних сертифі-

катів. І термін їх видачі продовжено до 1 жовтня цього року. Такі сертифікати вільно обертуються та можуть бути використані для благополучної ринкової мети — приватизації державного майна через центри сертифікаційних аукціонів. Тож п. Луцьв отримав належні йому три компенсаційні сертифікати номінальною вартістю — «із урахуванням округлення» — аж 20 гривень! Відбулося це приблизно рік тому.

Ідемо далі. Указом Президента «Про реформу грошової системи України» з 12 листопада 1992 року припинено функціонування рубля на території України. У зв'язку з цим провели переоцінку активів і пасивів фізичних та юридичних осіб у співвідношенні 1х1. 50 додаткових пенсій-

кових пенсій не передбачено. Є лише Закон «Про державні гарантії відновлення заощаджень громадян України». Він передбачає поетапне повернення заощаджень: залежно від віку страхувальника, суми внесків та інших обставин, до яких можна віднести і проблеми з державним бюджетом.

«Після опрацювання урядом механізму відшкодування та виділення відповідних коштів», структурні підрозділи колишнього Укргосстраху (читай «Оранта») розпочнуть роботу з їх виконання.

Надія вмирає останньою. Шкода, що разом із громадянином.

Людмила ІВАНЕНКО.

## Гримаси життя

## Їдеш до банку — покажи ліцензію

### Або йди пішки

НАШЕ підприємство здійснює роботи у сфері будівництва, на що отримано ліцензію. Для виконання цієї діяльності ми маємо власний парк автотранспорту й механізмів. Постає питання: чи потрібна нам ще одна ліцензія — на автотранспортні перевезення?

Коли перевезення не є окремим видом діяльності, а призначені для власних потреб (щоб успішно здійснювати той вид діяльності, що ним і займається підприємство), то вони не мають підлягати ліцензуванню.

Проте, зсувереч логіці, на порушення Закону «Про підприємництво», Мінтранс затверджує своїм наказом за № 178 від 19.07.1993 року «Правила ліцензування перевезень пасажирів і вантажів автотранспортом», на підставі яких ліцензуванню підлягає все, що виїждить на дороги загального користування. За винятком сільськогосподарських підприємств, під час ліквідації аварій, підприємств охорони здоров'я, зв'язку, Мініборони, МВС, держбезпеки. Отже, будь-яке підприємство, що має хоча б один легковий автомобіль, який перевозить працівників управління, котрі здійснюють, скажімо, банківські операції, підлягає ліцензуванню.

І цей, з дозволу сказати, акт благословляє Мін'юст 22.07.1993 року, після чого його беруть до виконання податкові служби України, а ДАІ знімає номери з автомашин, — цілкомите свавілля.

Єдиний орган — Вищий арбітражний суд України відегуляє на цю гримасу життя правильно. Своім листом від 26.06.1995 року № 01-8453 роз'яснює:

«Відповідно до статті 1 Закону України «Про підприємництво» підприємництво може вважатися тільки діяльністю з виробництва продукції, виконання робіт, надання пос-



луг і провадження торгівлі з метою отримання прибутку. В разі відсутності такої мети немає правових підстав вважати діяльність господарського суб'єкта підприємницькою.

Що ж до умов і правил ліцензійної діяльності із здійснення внутрішніх і міжнародних перевезень пасажирів та вантажів автотранспортом і контролю за їх дотриманням, затверджених наказом Мін'юсту України від 19.07.1993 року № 178, то арбітражним судом під час роз'яснення спору слід застосовувати їх з урахуванням вимог статті 83 АПК України, згідно з якою в задоволенні вимог сторін слід відмовити, якщо ці вимоги ґрунтуються на підставі акту державного або іншого органу, що не відповідає законодавству».

Але кожного податкового інспектора і працівника ДАІ до суду не поведеш і завади ним збитки не стягнеш! Належить виступити до «Правил» доповнення: перевезення, що здійснюються підприємствами для власних потреб, не підлягають ліцензуванню.

І. ФІЛОНОВ,

генеральний директор товариства з обмеженою відповідальністю «Підляра».

Одеса.

## Колізії

## Вода, яка потребує жертв

### Про перепади економічного тиску в Золотому Колодязі

НАШЕ колективне сільськогосподарське розташоване на мальовничій нівоці Донецьки в селі Золотий Колодязь, названому так за джерело, а в нім холодну воду, що лопить зуби у найспекотніший день.

Але наша вода, наша слава й гордість, на превеликий жаль, завдає більше проблем, аніж тієї слави. Маючи великий потенціал артезіанської цілющої багатоконпонентної води, наше господарство, перебуваючи в І-ІІІ водозахисній смугі, не має можливості застосувати засоби хімічного захисту рослин. Отож урожайність щороку знижується. Ця заборона перетворила наше господарство на розсадник бур'янів, різновидів яких нема меж! Маючи лише борги й ні маючи технічного забезпечення, самими агро-технічними засобами виростити високий урожай в низьких умовах практично неможливо. Ми розуміємо, що нім не дозволять вдатися до хімічного захисту рослин, але ж екологічно чиста продукція, мабуть, мала б і коніумати більше. А виходить навпаки. Так, півтора літра нашої мінеральної води «Золотий Колодязь»

коштує 1 гривню 40 копійок, а літр молока — 20 копійок, то де ж логіка? Вартість зерна в нас і сусідів однакова. Але хтось таки повинен відшкодувати ті збитки: держава чи завод мінеральної води, а можливо, Добропільський міськводоканал?

Далі — більше. Маючи величезний потенціал артезіанської води, ми часто залишаємося без неї. Та ще й платимо за неї, як міській мешканці, а господарство — ще більше. Ставили лічильники води, та вони не витримували перепадів тиску. От і зобов'язало господарство понад 50 тисяч гривень міськводоканалу, а чим розраховуватися, коли й так ледве кінці з кінцями зводимо. А все тому, що свого часу, коли готували документацію на будівництво водозабірника, не врахували потреби господарства на самостійне водозабезпечення — як не безплатно, то за мізерну плату.

Невже державі не потрібні робітничі люди і таке чудове село? Чи чекають, коли за борги господарство пустять з молока?

Василь СОКІЛ, головний агроном.

Золотий Колодязь  
Добропільського району  
Донецької області.



# Кубок полюбляє сенсациї

**Кубок України. 1/16 фіналу. Матчі у відповідь:** СК «Нікополь» — «Кривбас» — 3:1 (перший матч — 0:2). Пonomаренко, 25, Скидан, 78, Шейхаметов, 112 — Воскобойник, 94. «Десна» — «Металург» (Маріуполь) — 3:2 (3:5). Овчаренко, 47, Атаманчук, 60, Коломєць, 69, з пенальті — Пушкун, 10, Браїло, 24. «Чорноморець» — «Металіст» — 4:0 (2:2). Глинець, 27, Шитов, 67, Камнев, 73, Гусейнов, 77. «Зірка-НІБАС» — «Нафтовик» — 2:2 (1:1). Ралюченко, 3, Скіш, 10, з пенальті — Толстов, 25, Охрименко, 73. «Карпати» (Львів) — «Кристал» (Херсон) — 4:1 (4:1). Назаров, 15, Єфименко, 19, 83, Лапко, 64 — Петров, 62. «Фортуна» (Шаггород) — «Торпедо» — 1:1 (0:3). Бабійчук, 59 — Бондаренко, 90. «Ворскла» — «Шахтар» (Маківка) — 2:1 (2:1). Клименко, 25, Яремчук, 58, Хомин, 62 — Барабаш, 77, з пенальті. «Дніпро» — «Полісся» — 2:0 (0:1). Нагорняк, 65, 75. «Нива» (Вінниця) — «Прикарпаття» — 2:0 (0:2). З пенальті — 4:2. Писkun, 64, А. Корпона, 82. «Таврія» — «Буковина» — 1:0 (2:0). Веретеник, 71. ЦСКА — ЦСКА-2 — 1:2 (4:2). Цихмейструк, 3 — Дарасєля, 66, 67. «Металург» (Нікополь) — «Нива» (Тернопіль) — 1:1 (0:4). Альошин, 89, з пенальті — Фокін, 88. «Металург» (Донецьк) — «Волинь» — 2:1 (0:0). Булгаков, Венгінський — Драницький, 19, з пенальті. «Металург» (Запоріжжя) — «Сіль» — 0:0 (1:0).

Перші матчі 1/16 фіналу: «Динамо-3» — «Динамо» (Київ) — 0:5. Шевченко, 5, 70, Калитвинцев, 9, 83, Бельквич, 72. «Явір» — «Шахтар» (Донецьк) — 3:3. Костюков, 38, Дем'янець, 50, з пенальті, Прохоренков, 75 — Жабченко, 20, Зубков, 25, Селєзнов, 36.

Знову найнапруженішим був кубковий матч між «Десною» та маріупольським

«Металургом». Як і під час першої зустрічі, тон задавали гості. Вже на 25-у хвилину цього разу підопічні Миколи Павлова вели 2:0. Десятиці в другому таймі безперервно штурмували ворота «Металурга» і вирвали перемогу. Проте для продовження боротьби за Кубок їм забракло одного м'яча.

А от «Нафтовик» з Охтирки, програючи в Кіровограді 0:2, зумів звести матч до нічиєї, що й дало клубові першої ліги перевагу за підсумками двох нічиїх зустрічей. У гостях охтирці забили більше м'ячів.

Майже за однаковим сценарієм розвивалися матчі за участю лідерів першої ліги. У Вінниці «Нива» відіграла у «Прикарпаття» два м'ячі. Додатковий час — без результату, а серію пенальті адальше виконали господарі. А ось СК «Миколаєву» не пощастило: у додатковий час Воскобойник забив гол, який дав змогу «Кривбасові» відсвяткувати загальну перемогу.

Уважний уболівальник, мабуть, помітив, що ми не зазначили час, коли було забито м'ячі Булгаковим і Венгінським з донецького «Металурга». Річ у тому, що наші колеги повідомили: матчі у Донецьку тривали 100 хвилин. А м'ячі за їхніми секундомірами було забито на 95-й і 97-й хвилини. Проте, як відомо, час матчу контролює арбітр у полі. І до протоколу він напевне вніс інші дані...

Несподіваний результат було зафіксовано у Краснопілі, де «Явір» приймав учасника розіграшу Кубка кубків — «Шахтаря» з Донецька. Гості, забивши три м'ячі у першому таймі, стали вважати, що перемога в них у кишені. І помилилися. На велику радість прихильників «Явора», котрі проводжували своїх уболівальців на матч у відповідь, що відбувається в Донецьку 24 листопада, з маленькою часточкою надії.

А справжня сенсация відбулася в Києві: молодші армії «попили» старших. Щоправда, боротиметься за Кубок далі клуб вищої ліги, проте подвиг ЦСКА-2 має бути відзначено...

Ярослав СЕРГІЄНКО.

## «Мерседес» — від Ілюмжинова

Уся Калмикія святкує вихід команди «Уралан» до вищої ліги чемпіонату Росії з футболу: указом президента республіки Кірсана Ілюмжинова четвер, 30 жовтня, було оголошено неробочим днем.

Удень колона уболівальників пройшла від столичного стадіону «Уралан» на головну площу Елісті, де футболістів вітали тисячі їх шанувальників, які зібралися з усіх районів Калмикії. А потім почалося вшанування «Уралан» в Палаці культури і мистецтва. 14 футболістам основного складу (двох більшого це «легіонери» з України та гравці, куплені в інших російських клубах) вру-

чено ключі від авто-мобілів корейської фірми «Хенде», а головний тренер українців Павло Яковенко одержав німецький «Мерседес-320».

Вручаючи подарунки, Ілюмжинов у побажаннях нових перемог: у 1998 році стати чемпіонами Росії, а в 99-му — перемогти в Лізі чемпіонів київське «Динамо».

На знімку: Павло Яковенко.



## 3 ворохтянських трамплінів не стрибають...

На зимових Паралімпійських іграх-98, які відбуваються 5-14 березня в Нагано (Японія), українські спортсмени будуть представлені у двох видах — лижних гонках та біатлоні. На старті вийдуть 12 атлетів, а всього до складу делегації увійдуть 24 чоловіки. Про підготовку збірної України, яка аперше візьме участь у «білих» Паралімпійських іграх, йшлося на засіданні Оргкомітету з підготовки та участі українських спортсменів в Олімпійських і Паралімпійських іграх, яке провів міністр Кабінету Міністрів Анатолій Толстоухов.

Спортсмени-інваліди нашої країни успішно вис-

тупили на літніх Іграх в Атланті. Тепер не менші шанси відзначитися мають і представники зимових видів спорту. Про це свідчать результати їх виступів на спеціальній зимовій олімпіаді і чемпіонати Європи з лижних гонок, де вони завоювали вісім золотих, шість срібних і дев'ять бронзових нагород. Проте численні проблеми, з якими стикається нині український спорт, не могли не зачепити і інвалідів. Учасники засідання підкреслили необхідність вчасного фінансування підготовки спортсменів-інвалідів, забезпечення їх соціального захисту.

Було розглянуто питання підготовки до зимового сезону головних спортивних баз. Згодна з ними, як з'ясувалося, не готова до проведення тренувальної роботи «ствідівостково». У скрутному становищі, наприклад, база «Авангард» у селі Фронті Фронтівської області. Унікальний комплекс трамплінів (на двох з них змонтовано наморозувальну лижню фінішну фірми «Порка») є місцем підготовки збірної України зі стрибків з трампліна і лижного двоборства. Однак у результаті пожежі, що сталася в області, споруди бази потребують серйозного ремонту.

**Хокей.** Чергові матчі чемпіонату СЕХЛ київського «Сокола» проводив вдома. Він приймав мінську команду «Юніста», яка має задекларований характер. Кияни обидва поєдинки виграли — 4:0, 6:2. За втраченими очками вони — лідери турніру.

Наступні домашні зустрічі «Сокола» зіграє 9—10 листопада в Львівському палаці профспілки (вул. Мельникова, 46). Його суперник — інший київський клуб «Беркут ППО». Початок матчів о 13.00.

### Реклама



Ліцензія 000587, реєстраційний № 03269 від 22.01.97

ТІЛЬКИ ЗА

2 750 у.о.

"ДЕУ МОТОР Ко." спільно з КБ "ПРИВАТБАНК"  
ПРОПОНУЄ  
систему продажу автомобілів  
DAEWOO  
В РОЗСТРОЧКУ.



ПРИВАТБАНК  
Ліцензія № 93 в НБУ від 19.03.92

ВИ МОЖЕТЕ СТАТИ ВЛАСНИКОМ  
РОЗКІШНОГО СЕДАНА (NEXIA)



### УМОВИ :

- Передплата : 25% від роздрібної ціни автомобіля
- Виплати : 75% від роздрібної ціни автомобіля
- Період : 12 місяців (місячні платежі) 9% річних, за надання розстрочки
- Гарантії : лист - гарантію надає будь-яке відділення КБ "ПРИВАТБАНК" (за надання листа - гарантії покупець сплачує КБ "ПРИВАТБАНК" комісійні у розмірі від 5 до 9% річних та вносить заставу).

КБ "ПРИВАТБАНК":

м. Дніпропетровськ.  
т. (0562) 39-05-89,  
77-16-94

м. Київ.

вул. Гоголівська, 12,  
т. (044) 216-8087  
або будь-яке відділення  
КБ "Приватбанк" у вашому місті.

"ДЕУ МОТОР Ко.":

г. Київ, вул. Тимирязя, 6

Відділ продажу : (044) 264-80-66, 264-80-69.

Приймальня : (044) 264-80-67.

Факс : (044) 264-80-64.

Одеська філія : (0482) 64-51-32, ф.: 64-50-43

Львівська філія : (0322) 76-38-22.

ДИЛЕРИ :

Київ : Українська Індустріальна  
Корпорація (044) 566-90-00, ф.: 564-44-28.  
Голландія (044) 484-98-25, ф.: 483-50-29.  
КиївТрансСервіс (044) 268-22-77, ф.: 295-31-92.  
Аксія (044) 566-02-66, ф.: 566-00-40.

Дніпропетровськ : Автопарк (0562) 45-08-01, ф.: 34-06-93.

Аеліта (0562) 42-28-29 т/ф.

Полтава : Полтава-Авто (05322) 3-84-62, ф.: 3-99-76.

Черкаси : Роса-Лада (0472) 47-63-75, ф.: 47-73-67.

Чернівці : СоГБД (04622) 4-43-07, ф.: 4-43-42.

Кіровоград : Олімп-центр (0522) 24-83-39.

Кременчук : КременчукАвто-сервіс (05366) 7-02-81, 7-06-44.

Житомир : Астро (0412) 22-15-82, ф.: 20-84-58.

Суми : Сумен-Авто (0542) 22-35-47, ф.: 22-60-70.

Нікополь : Трубопосталь (05662) 9-64-61, ф.: 2-79-97.

Кривий Ріг : Орion (0564) 74-59-62, ф.: 74-54-91.

Дружківка : Ремісництва (06267) 4-31-20, ф.: 3 38 29.

Краматорськ : Краматорськ-Автобаз (06264) 5-04-79, ф.: 5-31-19.

Донецьк : ВеБа (0622) 35-25-66, ф.: 35-39-70.

Рівне : Агробуд (0362) 26-97-83 т/ф.

Харків :

АвтоТрейд (0572) 30-47-80, ф.: 32-82-86.

Аксетекс (0572) 12-66-83, ф.: 12-72-41.

Інок (0572) 10-07-14, ф.: 12-47-95.

Свердловськ : АТЗТ "Рено" (06434) 2-24-63 (0642) ф.: 50-13-52.

Запоріжжя : Автопарк-сервіс (0612) 62-60-05, ф.: 62-62-13.

Салютарія : Сервіс ХХ (06569) 6-11-08, 6-13-07.

Миколаїв : МиколаївАвто-сервіс (051223) 11-70, ф.: 23-62-95.

Східний Експрес (0482) 22-23-12, ф.: 22-91-14.

Автопарк (0482) 24-93-02.

Біла (0482) 64-12-81, ф.: 64-17-81.

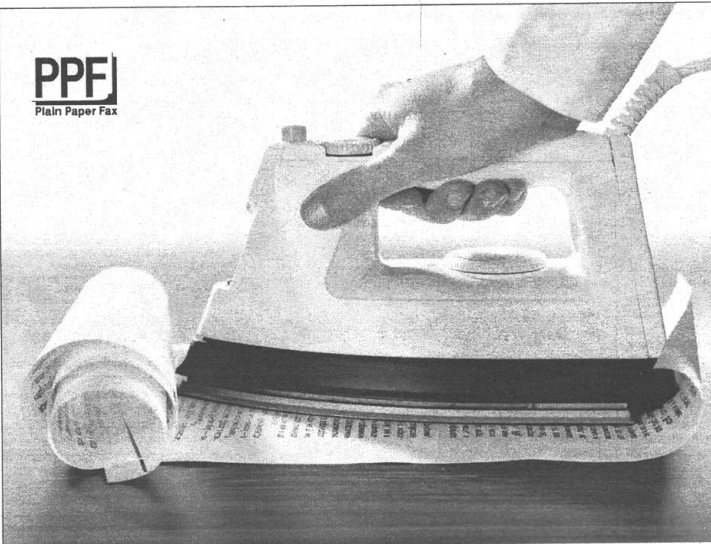
Подільськ : Подільськ-Таврія (03822) 3-02-05.

Інтер Транс Експрес (03848) 3-29-58.

Львів (0322) 52-04-64.

Плоскіт (0322) 42-35-19. НТОН (0322) 78-17-78.

**PPF**  
Plain Paper Fax

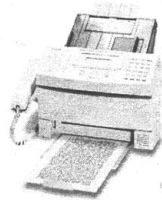


## Но можно проще. Факсы Canon на простой бумаге

OFFICIALLY  
IMPORTED  
**Canon**

Факсы Canon на простой бумаге позволяют Вам легко и быстро, без предварительного копирования оригиналов, хранить и работать с полученными факсимильными сообщениями. В зависимости от Ваших потребностей, Вы можете выбрать одну из пяти предлагаемых моделей факсов Canon на простой бумаге.

Например, Canon MultiPASS 10 заменяет шесть традиционных офисных машин: компьютерный факс, факсимильный аппарат, работающий на обычной бумаге, телефон, пузырьково-струйный принтер, сканер и копир. Всё в одном устройстве. В стандартный пакет Canon MultiPASS10 также входит русская версия программного обеспечения «Canon Fax for Windows». За более подробной информацией обращайтесь к дилеру Canon.



**Canon MultiPASS 10 — это шесть в одном:**

- Факс на простой бумаге
- РС-факс • Телефон
- Принтер • Сканер • Копир

### Fax B-110

- Пузырьково-струйная технология (BJ)
- Скорость передачи — 9 сек./страницу
- Быстрый набор — 70 номеров
- Память — 34 страницы
- Кассета для бумаги на 100 листов
- Встроенный цифровой автоответчик
- Трубка в комплекте



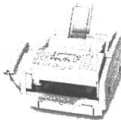
### MultiPASS C30

- Пузырьково-струйная технология (BJ)
- Скорость передачи — 6 сек./страницу
- Быстрый набор — 116 номеров
- Память — 42 страницы (расширяемая до 138)
- Кассета для бумаги на 150 листов формата A4
- Трубка в комплекте
- Полноцветная печать
- Программное обеспечение «Canon Fax for Windows» (русская версия)



### Fax L300

- Лазерная технология
- Легко заменяемый картридж
- Скорость передачи — 6 сек./страницу
- Быстрый набор — 120 номеров
- Память — 42 страницы (расширяемая до 138)
- Кассета для бумаги на 250 листов формата A4
- Трубка в комплекте



### Fax L800

- Лазерная технология
- Легко заменяемый картридж
- Скорость передачи — 6 сек./страницу
- Быстрый набор — 200 номеров
- Память — 80 страниц (расширяемая до 592)
- Скорость печати — 8 стр./минуту
- Кассета для бумаги на 500+100 листов формата A4



НОВИНКА

АВТОРИЗОВАННЫЕ ДИЛЕРСКИЕ ЦЕНТРЫ: КИЕВ (044) BMS Trading, тел./факс: 564-9083/9039/9167. ETC, тел.: 224-7269/4991 224-4955, факс: 224-4955. ЭЛИКС-ЦЕНТР, тел./факс: 417-6603/6407/6128.

АВТОРИЗОВАННЫЕ ОПТОВЫЕ ПОСТАВКИ: КИЕВ (044) МТІ, тел.: 478-0950, 477-3873.

**Canon**

Московское представительство  
113054, Москва, Космодамианская наб., 52/3  
Тел.: 238-5600. Факс: 238-5601



*Для того, чтобы продвинуться  
вперед, надо иметь стимул...  
и банк!*

Предоставляем услуги  
по покупке и продаже  
иностранной валюты на  
УМВБ и валютном рынке

Размещение на депозитных  
счетах денежных средств  
в национальной и  
иностранной валютах

Кредитование на выгодных  
условиях в национальной  
валюте, в т.ч. под залог ОБГЗ

Выполняем расчетное  
обслуживание в национальной  
и иностранной валютах



252087, г.Киев, ул.Евранская, 1.  
Тел.: (044) 242 06 07, факс: (044) 242 06 14

270104, г.Одесса, пр.Глушко, 29.  
Тел.: (0482) 47 14 27

Лицензия НБУ на право осуществления банковских операций №123 от 26.12.96г

## ДЕНЬГИ НУЖНЫ ВСЕМ



## КРЕДИТЫ для любых целей



Акционерный коммерческий банк  
**«ПРАВЭКС-БАНК»**

ГЛАВНЫЙ ОФИС (044) 573-84-41, 290-16-42, 261-02-33  
СТАРОКИЕВСКИЙ (044) 224-05-30, 225-50-91, 224-39-21  
МОСКОВСКИЙ (044) 264-74-50, 264-95-05, 267-33-78  
МИНСКИЙ (044) 432-79-58, 432-85-91, 432-79-59  
КИЕВСКИЙ (044) 554-76-48, 554-76-47, 554-76-46

19 декабря 1997 года по адресу: Донецк-55, ул. Горького, 163 (актовый зал техникума промавтоматики) с 12.00 до 17.00 состоится собрание акционеров **ОАО «ПЭС-Энергоуголь»** со следующей повесткой дня:

1. Отчет правления об итогах финансово-хозяйственной деятельности за 1996 г.
2. Отчет ревизионной комиссии по итогам финансово-хозяйственной деятельности за 1996 г.
3. Направление использования прибыли.
4. О внесении изменения в состав правления.
5. Изменения в уставе предприятия.

Арбитражный суд м. Киева (Київ, вул. Б. Хмельницького, 44 В) за заявою Державної податкової адміністрації у Дарницькому районі порушив справу №17/201 про визнання МП «Беркут» банкрутом (юридична адреса: Київ, вул. Академіка Горбунова, 2), р/р № 00180514 в Харківському відділенні Укрсіббанку.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд м. Киева (Київ, вул. Б. Хмельницького, 44 В) за заявою державної податкової адміністрації у Дарницькому районі м. Киева порушив справу № 15/208 про визнання банкрутом ТОВ «Торговий дім «Ірвус-4» (юридична адреса: Київ-160, пр-кт Возз'єднання, 3); р/р 602505 в міському управлінні ПІБ.

Петенції можливих кредиторів і заяви санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.



## ІНФОРМАЦІЯ

## ПРО ВИПУСК АКЦІЙ ТРЕТЬОЇ ЕМІСІЇ ВІДКРИТОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ДНІПРОШИНА»

**А. Характеристика емітента**  
Відкрите акціонерне товариство «Дніпрошина» (скорочено — БАТ «Дніпрошина», надалі — Товариство) зареєстровано виконавчим комітетом Дніпропетровської міської ради народних депутатів 02.08.1994 р. р., реєстраційний № 521-АТ, свідоцтво № 05768898.

Місце розташування товариства: 320700, Україна, м. Дніпропетровськ, вул. Кротова, 24, тел.: (0562) 98—34—65, 98—39—85, факс 98—15—13.

**Предмет діяльності:**  
виробництво пневматичних шин для транспортних засобів різного призначення та відновний ремонт використаних покришок; випуск товарів народного вжитку; надання платних послуг підприємствам, організаціям та населенню; виготовлення гумово-технічних виробів різноманітного призначення; виконання будівельно-монтажних робіт технічного та житлового призначення; реалізація продукції особистого вжитку; здійснення різноманітної комерційної, науково-технічної та посередницької діяльності; здійснення в установленому порядку зовнішньоекономічної діяльності; реалізація на основі одержаного прибутку соціальних та економічних інтересів акціонерів і найманих працівників.

## БАЛАНС, тис. грн.

АКТИВ на 01.01.1997 р. на 1.10.1997 р.

1. Основні засоби та інші необоротні активи	235145,5	261368,4
2. Запаси і витрати	100026,4	106485,56
3. Грошові кошти та інші активи	49892,5	63327,71

**БАЛАНС** 385064,4 431181,71

ПАСИВ

1. Джерела власних та привнесених до них коштів	311718,5	365665,46
в т. ч. статутний фонд	20508,8	20508,82
резервний фонд	4156,5	7133,40
спеціальні фонди та цільове фінансування	80036,3	90305,64
2. Розрахунки та інші пасиви	73345,9	65516,25
<b>БАЛАНС</b>	385064,4	431181,71

## ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ ТА ЇХ ВИКОРИСТАННЯ

тис. грн.

на 1.01.1997 р.

<b>1. Фінансові результати</b>	
Обсяг реалізації продукції	538606,8
акційний збір	5313,3
в т. ч. податок на додану вартість	40614,0
Витрати на виробництво реалізованої продукції	422170,9
Результат	
— від реалізації продукції	70507,9
— оходи від інших реалізацій	484,1
Доходи від позареалізаційних операцій	4824,0
<b>Балансовий прибуток</b>	<b>75816,0</b>

<b>2. Використання прибутку</b>	
Платежі до бюджету	21715,1
Відрахування до резервного фонду	2480,6

<b>Використано на:</b>	
розвиток виробництва	9922,6
соціального розвитку	9922,6
заощадження	14883,9
інші цілі	4488,0

## ФІНАНСОВИЙ СТАН БАТ «ДНІПРОШИНА», тис. грн.

на 1.01.1997 р.

1. Обсяг товарної продукції	5154802
2. Обсяг реалізованої продукції	492678,8
3. Вартість основних засобів	443477,4
4. Оборотної засоби	100026,4
5. Балансовий прибуток	75816,0
6. Відрахування до бюджету	21715,1
7. Прибуток, що залишився у розпорядженні АТ	54100,9
8. Рентабельність продукції, %	18,3
9. Заборгованість: дебіторська	49466,7
кредиторська	67696,3

Дані балансу та звіту про фінансові результати за 1996 р. підтверджені аудиторською фірмою «Аудитконтакт», м. Дніпропетровськ.

На час емісії зареєстровано сповна сплачений статутний фонд у розмірі 20 508 818,64 грн.

## Спискова чисельність працівників:

на 01.01.1997 р. — 7 599 чол.,  
у тому числі службовців — 1 073 чол.,  
на 01.07.1997 р. — 7 424 чол.,  
у тому числі службовців — 1047.

**Професійні дані про керівників:**  
Генеральний директор — Тютюн В'ячеслав Олександрович. Освіта вища, кваліфікація — інженер-технолог з гуми, виробничий стаж — 40 років.

Перший віце-президент — головний інженер — Коваленко Володимир Ілліч. Освіта вища, кваліфікація — інженер-механік, виробничий стаж — 44 роки.

Головний бухгалтер — Міненко Валентин Якович. Освіта вища, кваліфікація — інженер-економіст, виробничий стаж — 42 роки.

## Б. Ділова діяльність емітента

БАТ «Дніпрошина» здійснює різноманітну діяльність, зокрема:

випускає шини, гумово-технічні вироби і товари народного вжитку;

укладає договори із споживачами на збут готової продукції та забезпечує їх виконання;

укладає договори з постачальниками на сировину і матеріали та контролює їх виконання;

здійснює фінансові операції; займається поточним і капітальним ремонтом основних фондів;

виробляє для своїх потреб теплоенергосирси (гарячу воду, перегіту пару, стиснене повітря);

займається добором та підготовкою кадрів, підвищенням їх кваліфікації;

займається удосконаленням рецептури гуми, конструкції покришок та технологічних процесів;

займається діяльністю соціально-побутового і оздоровчого характеру (утримання дитячого оздоровчого табору, профілакторію, культурно-спортивного комплексу, бази відпочинку та інш.).

БАТ «Дніпрошина» має кілька виробництв із закінченим технологічним циклом, а саме:

виробництво масових шин;

виробництво великогабаритних шин;  
завод гумово-технічних виробів;  
цех мототехніки і відновного ремонту покришок.

Асортимент шин, виготовлених Товариством, різноманітний і становить 72 типорозміри, що, враховуючи значні матеріалові і трудові витрати, являє великий асортимент.

## Виробництво основних видів продукції підприємства «Дніпрошина»

показники	Одиниця виміру	1996 р.
1. Виробництво шин, усього	тис. шт.	2446,6
у т. ч. для вантажних машин	—	868,7
легкових	—	1065,9
с/господарських	—	256,5
мотоциклів	—	255,5
2. Ремонт шин	—	47,8
3. Товари народного вжитку в діючих цінах	тис. грн.	97844,0
4. Товарна продукція: в діючих цінах	—	515480,0
у порівнювальних цінах	—	530608,0
5. Платні послуги населенню	—	4604,0

## В. Дані про емісію акцій

Рішенням дирекції і ради товариства (протокол засідання дирекції № 6 від 10 вересня 1997 р. і протокол засідання ради товариства № 6 від 11 вересня 1997 р.) за рахунок випуску простих іменних акцій статутний фонд збільшується на 6 836 108 грн.

Мета використання фінансових ресурсів, залучених від емісії — 6 836 108 грн., — у повному обсязі використати на розробку та освоєння технологій випуску нових типорозмірів шин.

Запланований обсяг емісії — 6 836 108 грн.

Вид акцій — прості іменні. Привілейованих акцій немає. Номінальна вартість однієї акції — 9,16 грн.

Кількість акцій, що випускаються, — 746 300 штук.

Сума емісії — 6 836 108 грн.

Акції мають серію В. Номери акцій — 2 238 955 — 2 985 254.

## Строки, порядок передплати та оплати акцій:

Початок передплати — 15 листопада 1997 р.

Закінчення передплати — 15 грудня 1997 р.

Форма випуску акцій — безпаперова. Акції існують у вигляді електронних записів на депозитному рахунку акціонера. На загальну кількість і суму акцій, що належать акціонеру, йому видається витяг з реєстру акціонерів.

Акції розміщуються за номінальною вартістю.

Акціонери-засновники мають першочергове право на придбання додатково випущених акцій, потім мають право учасники, після них — інші юридичні та фізичні особи.

## Права акціонера

Акціонер самостійно приймає рішення щодо своїх акцій.

Він має право:

продати акції за ціною, яку сам визначає;

подарувати акції;

передати акції у заставу;

призначити на свої акції номінального утримувача;

заповісти акції нащадкам.

Емітент під час додаткової емісії не користується послугами торговця цінними паперами.

У разі недосагнення або перевищення рівня оголошеної передплати її результати затверджують загальні збори акціонерів Товариства.

Метод нарахування і термін виплати дивідендів: з чистого прибутку за підсумками року після затвердження розміру дивідендів загальними зборами у визначений ними термін.

Виплата дивідендів, проведення операцій та депонування здійснюються за адресою: м. Дніпропетровськ, вул. Кротова, 24.

## Перелік та результати попередніх емісій

Перша емісія акцій відбулася 02.02.1995 р., свідоцтво № 54/1/95 — 2 238 954 простих іменних акцій номінальною вартістю 75 000 грн. кожна.

Друга емісія — 14.09.1995 р., свідоцтво № 360/1/95 — 2 238 954 простих іменних акцій номінальною вартістю 916 000 грн. кожна.

Друга емісія була пов'язана зі збільшенням статутного фонду Товариства шляхом збільшення номінальної вартості однієї акції і не тягнула за собою збільшення кількості акцій. Акції першої емісії були конвертовані в акції другої емісії.

Отже, загальна кількість простих іменних акцій, випущених товариством, становить 2 238 954 шт., у тому числі у власності керівників — 13 424 шт. простих іменних акцій.

## Чинники ризику

у діловій діяльності емітента: відсутність сировини та матеріалів, до 80 відсотків яких надходить з країн СНД; несплатоспроможність покупців готової продукції;

підвищення курсу гривні до російського рубля;

політична нестабільність в Україні.

## ПРОИЗВОДИМ ПРОДАЖУ

## УГЛЯ

ВСЕХ МАРОК  
(ВАГОВИЕ ПОСТАВКИ)  
ОТ 45 ГРН. ЗА ТОННУ.

Возможен бартер.  
«ХИМЛАБОРПРИБОР».  
Тел./факс: (044) 274-79-39, 274-62-38, 441-15-56.

## ФИРМА «ХИМЛАБОРПРИБОР»

РЕАЛИЗУЕТ:

ЛАМПЫ  
40-100 ВТ; ЛБ-20; 40; ДРЛ-250, 400.

БУМАГУ

ФОРМАТА А3, А4 500 ЛИСТОВ, ЧЕХИЯ  
ДЛЯ ПРИНТЕРОВ, КСЕРОКОВ, ФАКСОВ.  
Тел./факс: (044) 274-79-39, 274-62-38.

## VABANK

## До уваги акціонерів та клієнтів ВАБанку!

Всеукраїнський  
Акціонерний Банк  
повідомляє, що  
одинадцятий  
випуск акцій банку  
зареєстровано  
Державною комісією  
з цінних паперів  
та фондового ринку  
України

20 жовтня 1997 року.  
Голова правління.

Арбітражним судом Чернівецької області (м. Чернівці, вул. Кобилянської, 14, 274010) порушено справу № 8-121-171/Б про банкрутство фермерського господарства Кушніра Бориса Івановича (с. Ржавинці Заставнівського району, р/р 405001 АПБ «Аваль» м. Чернівці, МФО 356464.

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Одеської обл. возбудив дел. № 4/186-Б по заявленню НАСК «Оранта» о признании банкротом КПСД «Черноморское» по адресу: с. Визирка Коминтерновского района Одесской области; р/с 00406912 в Коминтерновском отделении АКБ «Украина».

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять имущественные требования к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 270032, Одесса, пр. Шевченко, 4, Арбитражный суд Одесской области.

Держава податкова адміністрація в Новотороцькому районі Херсонської області повідомляє, що арбітражний суд Херсонської області (325000, м. Херсон, вул. Горького, 18) порушив справу № 31/6-Б про визнання банкрутом торгового об'єднання агрокомбінату «Новоторіцький» (юридична адреса: 326660, смт Новоторіцьке, вул. Котовського, 4, р/р 000567101 у Новоторіцькому відділенні АК АПБ «Україна», смт. Новоторіцьке).

Претензії кредиторів і заяви можливих санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Реклама в газеті «Голос України».  
Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

## У номер

## Допоможи собі сам

У Мостиській створена кредитна спілка «Шедрість», яка залучає вільні кошти громадян та підтримує. Членом спілки може стати кожний, хто сплатить 5 гривень вступних внесків і 10 гривень на рахунок. «Шедрість» уже надала кілька тисяч гривень позики жителям райцентру. Така форма взаємодопомоги зародилася в Галичині ще наприкінці XIX століття, після війни набула великого поширення серед української еміграції, а тепер знову повертається в Україну.

## Харків

### До Нового року свічки не потрібні

На «темній карті» України кілька днів тому з'явилася ще одна світла пляма. У Харківському регіоні покінчено з деморалізуючим відключенням електроенергії. В усьому разі, заповняють керівники місцевого енергетичного відомства, до Нового року світло буде. Причому, якщо ситуація з оплатою за використані енергоносії не погіршиться, користуватися цим благом цивілізації харків'яни зможуть і в подальші місяці. Опержати додаткову електроенергію вдалося після того, як на Зміській електростанції було введено ще один енергоблок.

## Сімферополь

### Флоти підуть новими фарватерами

Біля південних берегів Криму у суботу завершили перші українсько-російські навчання «Фарватер миру-97», у яких брали участь 30 кораблів і суден, авіація і морська піхота МВС України і ЧФ Росії. Міністри оборони обох держав О. Кузьмук та І. Герасев, які спостерігали за перебігом маневрів на крейсері «Керч», були захоплені бойовою майстерністю військовослужбовців двох флотів. Морські успішно виконали всі поставлені перед ними учбові завдання в рамках відпрацювання миротворчої операції з надання допомоги умовній державі «Іксландія». А глави оборонних відомств України і Росії тим часом підписали акти про закінчення поділу Чорноморського флоту.

Прявляючи Національного банку України висловлює глибоке співчуття директору емісійно-кредитного департаменту ГРЕБЕНІЮ Наталії Іванівні з приводу тяжкої втрати — смерті її матері

ЛОГВИНЕНКО  
Галини Тихонівни.

# Безсоння українського прикордонника на прокрустовому ложі державної безпеки

Сьогодні країна відзначає День українського прикордонника. Саме цього дня шість років тому Верховна Рада прийняла закон «Про державний кордон України» і «Про Прикордонні війська України». І розпочалося формування і становлення незмінного атрибуту державності і незалежності — кордону.

Слова дитячої колискової «... Прикордонник наш не спить, мирний сон охороняє, неба синього блакити...» досить образливо ілюструють нелегку прикордонну службу. На одиному з найдовших кордонів країн Європи — 8215 км — прикордонники охороняють від зазіхань державу безпеку України.

На жаль, це є багато громадян нашої країни та сусідніх держав, які чесно жити не хочуть і прагнуть перетнути кордон у нестворених місцях. Така зневага правил прикордонного руху карає. Злісної порушки цих правил — нелегальні мігранти. Вони заважають чимало клопоту охоронцям порядку на польській, словацькій, угорській, румунській та росій-

ській ділянках кордону. З початку року прикордонники засталили дорожню біль як 22 тисячі нелегалів, конфіскавали близько 100 одиниць зброї, 2000 штук безплатних, 200 кг наркотичних речовин. Державі повернуто товарів і сировини на суму 10 млн. грн.

Не дає спати прикордонникам неспокійна ситуація в акваторії Чорного та Азовського морів, де промишляють очі до незаконної ловлі — рибалки-браконьєри українські та іноземні.

Як засвідчила практика, один у полі не воїн, на кордоні — також. Визначили принципи цілісності своїх кордонів і не висуваючи претензій до інших держав, Україна прагне оформити законні стосунки з прикордонними сусідами для створення своєрідної прикордонної сім'ї. Ажде сусідів за кордоном у нашої держави — сім. Актуальним залишається ініціювання здійснення делімітації державного кордону з Росією, а також розмежування акваторії Азовського моря і Керченської протоки. А про-



цес делімітації кордону з Білоруссю вже завершено підписанням договору «Про державний кордон України і Республіки Білорусь».

Проводяться оформлення підданого кордону з Молдовою та Румунією. Цього року президенти України і Румунії завізували Договір про відносини добросусідства і співробітництва між країнами. Одна з його статей торкається безпо-

середню кордону. В ній зазначено, що держави підпишуть окрему угоду про режим спільного кордону і розв'язати питання про делімітацію континентального шельфу та економічних зон в Чорному морі...

Як бачимо, Україна пропонує Європейському співтовариству зводити прозорі кордони з надійного органу правових договорів.

Ольга ВАУЛІНА.

## Балакучий буквар

Надавши заохочуючу електронну іграшку розробили і випрадали у виробничий інженер харківського заводу «Проммонтаелектроніка». Це поєднання букварем і елементарним комп'ютером для дітей дошкільного віку. Електронна книжка говорить призначеним дитячим голосом відразу, як тільки її відкрити. А варто лише пальцем торкнутися до окремих картинок, як вона затронуло потронується у додаванні чи відніманні, підкаже, як називається та чи інша літера, читатиме слово. Конструктори вважають, що для удосконалення їхнього дитинства немає меж. У майбутньому іграшка, напевно, зможе навчити малюків і рідний, і іноземній мовам. До речі, вона вже розмовляє українською, російською та англійською.

На жаль, багатьом батькам такі розваги все ще не по кишені — 50 гривень то великі гроші, коли зарплату не платять місяцями. Втім, адміністрація заводу покладає надії на дитсадки, початкову школу, яким простіше придбати таку потрібну для інтелектуального розвитку дитини іграшку.

Харків.

Микола КОСИЙ.

## Ідеї Рузвельта і наше сьогодення

**ВИХІД** у світ нової книги часто порівнюють з народженням дитини. Нині таке порівняння стає все більш актуальним.

Нещодавно в Інституті міжнародних відносин відбулася презентація книги нагородного депутата України доктора економічних наук Валерія Коломійцева «100 днів президента Ф. Д. Рузвельта». Книжки, яку можна назвати точним «випаданням у яблучко» сьогодення.

Як подолати кризову ситуацію в економіці нашої країни? Де багатьох це питання, що стоїть в одному ряді з «бути чи не бути?», «хто виний?», «що робити?». Можливо, у пошуках відповіді на ці одвічні запитання можна скористатися не традиційним у нас методом спроб і помилок, а вже нагромадженим у цьому плані світовим досвідом. Прикладом такого роду прототипу неї стемки може бути антикризова діяльність президента США Франкліна Делано Рузвельта за часів так званої «великої депресії» Сполучених Штатів у 30-х роках, вважас автор видання і проводить досить переконливий паралель з нинішньою ситуацією в Україні.

Запрошені на презентацію гості, серед яких були керівники управління зовнішніх зв'язків адміністрації Президента України Володимир Огризко, заступник міністра закордонних справ України Антон Бутейко, голова профспілки України Олег Сандир Стоян, голова Комітету Верховної Ради України з зарубіжних справ і зв'язків з СНД Борис Олійник, міністр інформації Зіновій Кулик, представники американського дипломату в Україні, нарікали на те, що в шаленому ритмі повсякденного життя їм частіше доводиться читати документи, аніж книги, і висловили своє задоволення тим, що автори вдалося знайти час для написання цього твору.

На презентації відзначалося, що політика Рузвельта, особливо щодо шляхів подолання труднощів у спільній роботі законодавчої й виконавчої гілок влади, ідеї консолідації суспільства, може бути зразком для політиків нашої держави.

Яна СТАДІЛЬНА.

## Солодко жити не заборониш...

(Початок на 1-й стор.).

Згідно з науковою обґрунтованим перебіганням, вітчизняному товаровиробникові належало «видобути» 27 мільйонів тонн коренеплодів, а цукроварам — виробити більш як 3 мільйони тонн білого піску. Як завжди буває, з розподілом шкури невитовго ведемо дещо покпалилися. Погода внесла свої корективи. Так само зробили свою чорну справу на шляху до великих солодких дивідендів звичайні вже перепони усталеної системи — брак пально-

мастильних матеріалів, техніки тощо.

За словами начальника управління сільського господарства Національної асоціації «Укрцукор» В'ячеслава Хіхловського, усе вироблено вже мало б перебувати на заводських кагатних полях. Натомість аграрники спромоглися накопати 13 мільйонів тонн стратегічного продукту. З такої кількості цукровари видалуть «на-гора» 1,5 мільйона тонн білого піску — якраз вистачить, щоб забезпечити внутрішні потр-

реби. Аби гарантувати собі хоча б якийсь солодке експорте життя, доведеться попрацювати. На думку експерта, якщо шодобова збиральна швидкість не впаде (вона довірнине нині 27 тис. га) і якщо зважити на обсяги, які ще належить впорати (300 тис. га), буржуйних обжинків варто очікувати 16 листопада. Вал солодкої тону, у крайшньому випадку, становить 2,2 мільйона тонн. За таких умов на зовнішній ринок піде 700 тисяч тонн цукру. Про продаж саме такої його кількості ведуться переговори між Україною та Росією. Шоправда, поки безрезультатні.

Але це — прикидки. Реалії — ось вони... Із 191 цукроварин виробничників підготували до сезону 184. Чотири зупинилися — нема мазуту. Тримайть п'ять простують через брак сировини. На решті життя ледь жевріє... На Борщівському заводі (Тернопільська область) коренів залишилося на дві доби. На цукроварні у Кам'янці — Подільському (Хмельницьчина) за добової потреби 2,5 тисячі тонн на

кагатному полі — 1000

Добути коренеплоди, натомість, відлежувати на ланах, втрачаючи цукристість.

З фінансами, щоб переробники могли вчасно розрахуватися за аграрниками за знане, теж не все гаразд. Наперелоді солодких жити у Кабміні вирізало рішення: надати задля цього цукроварям 300 мільйонів гривень кредиту. Насправді вийшло, як у тій приказці: обіцяв пан кождоу дам — та тепле його слово. Як повідомив В'ячеслав Хіхловський, далеко не кожному підприємству банкіри погодилися позичити. Отже, загальна сума кредиту, на якій зійшлися, становила 105 мільйонів гривень. А у підсумку банк «Україна» виділив заволачанам 30 мільйонів. Обіцяна величезна хмара перетворилася на хмаринку. Втім, твердять в асоціації «Укрцукор», підприємства вже на 43 відсотки розплатилися з сільгоспвиробником за сировину в межах квоти А (з якої вироблять солодкі кристали для внутрішнього споживання). Засоби розрахунків ті самі — насіння, пальне, добрива та інші ресурси.

Валерій ДРУЖЕНКО.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодачеві.  
☎ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 251298.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311208.